



Borovanský

www.borovany-cb.cz

měsíčník města Borovany

zpravodaj

listopad 2024

zdarma



FOTO: RYBNÍK VÝKOTNÁ, HLUBOKÁ U BOROVAN

Listopad – měsíc mlh a padajícího listí plný pochmurné krásy. Předposlední měsíc v roce je měsícem radostným i teskným. Přináší smutné vzpomínání na naše zesnulé blízké i veselý čas hostin a posvícení. Užijte si všeho dosyta a dlouhé večery můžete strávit na některé z mnoha kulturních akcí. Více v kalendáři na str. 8.

LISTOPADOVÉ POZVÁNKY

DIVADLO PRO DĚTI

KAŠPÁREK U ČARODĚJE

Pohádka Loutkářského souboru Jiskra Borovany.

neděle 3. 11. od 15 h

Divadelní klub, Borovany

KONCERT

BOHDALKA

Posezení s dechovou kapelou.

pátek 8. 11. od 14-18 h

Kulturní dům Borovany

SLAVNOST

SVATOMARTINSKÝ PRŮVOD

Příjezd sv. Martina, program pro děti i dospělé.

sobota 9. 11. 16 h

Klášter Borovany

KONCERT

POCTA LIDOVÉ PÍSNÍ

Koncert žáků pěveckého a klavírního oddělení ZUŠ Borovany.

Středa 13. 11. od 16 h

Koncertní sál ZUŠ Borovany

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

PEKLOMÁNIE

Prohlídka živého pekla s průvodcem začínají.

15. 11-7. 12

Divadelní klub Borovany

KONCERT

BRANIMIR NORAC

Chorvatský skladatel, klarinetista a klavírista.

Čtvrtek 21. 11. od 19 h

Malovaný sál Kláštera Borovany

VÝSTAVA

ZIMA V PORCELÁNU

Vernisáž vánoční výstavy českého porcelánu.

čtvrtek 28. 11. od 18 h

Výstavní síň Kláštera Borovany

ZÁBAVA

RYBÁŘSKÁ TANEČNÍ ZÁBAVA

Bohatá tombola a zábavné soutěže o zajímavé ceny.

sobota 16. 11. od 19 h

Hasičárna Borovany

Informace z radnice

Usnesení Rady města Borovany č. 2424 ze dne 25. 9. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2423.
- 2/ Průběžnou zprávu o hospodaření Společenství vlastníků pro dům č.p. 595, Hlubocká, Borovany, ke dni 31. 8. 2024.
- 3/ Průběžnou zprávu o hospodaření Společenství vlastníků pro dům č.p. 596, Hlubocká, Borovany, ke dni 31. 8. 2024.
- 4/ Informaci společnosti LASSELSBERGER, s.r.o., o podání žádosti o povolení zkušebního provozu linky B2 - LB Borovany od 1. 10. 2024 do 28. 2. 2025.
- 5/ Informaci ředitele Základní školy Borovany o možnosti osvobození účastníka školní družiny nebo školního klubu od úplaty za školní družinu nebo školní klub dle ust. § 11 odst. 4 vyhlášky č. 74/2005 Sb., o zájmovém vzdělávání, jestliže má nárok na příspěvek na dítě podle zákona o státní sociální podpoře.

II. RM schválila:

- 1/ Zveřejnění záměru pronájmu ubytovacích jednotek ve 3. NP budovy čp. 242, Tovární ul., která je součástí pozemku p. č. st. 241 v k. ú. Borovany: ubytovací jednotka č. 1 (zádveří, pokoj, kuchyně, koupelna, sklepní kóje) o celkové velikosti 41,68 m², ubytovací jednotka č. 2 (zádveří, pokoj, kuchyně, koupelna, sklepní kóje) o celkové velikosti 43,35 m², ubytovací jednotka č. 3 (zádveří, pokoj, kuchyně, koupelna, sklepní kóje) o celkové velikosti 43,70 m², ubytovací jednotka č. 4 (zádveří, pokoj, kuchyně, koupelna, sklepní kóje) o celkové velikosti 47,29 m², ubytovací jednotka č. 5 (zádveří, pokoj, kuchyně, koupelna, sklepní kóje) o celkové velikosti 44,14 m², ubytovací jednotka č. 6 (zádveří, pokoj, kuchyně, koupelna, sklepní kóje) o celkové velikosti 39,83 m², ubytovací jednotka č. 7 (zádveří, pokoj, kuchyně, koupelna, sklepní kóje) o celkové velikosti 42,69 m², ubytovací jednotka č. 8 (zádveří, pokoj, kuchyně, koupelna, sklepní kóje) o celkové velikosti 41,24 m², na dobu určitou 1 rok od 1. 11. 2024, ubytovací poplatek 75 Kč/m²/měsíc.
- 2/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 9, Třeboňská ul. 672, Borovany, s p. E. V., Borovany, doba určitá 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 3/ Povolení uzavírky ulice Petra z Lindy v úseku od křižovatky s ulicí Lazna na křižovatku s ulicí Trocnovská dne 6. 10. 2024 v době od 8 do 17 hodin za účelem konání hasičské soutěže, kterou pořádá SDH Borovany, zapůjčení mobiliáře, vozidla a poskytnutí cen do soutěže v rozsahu žádosti.
- 4/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí č. CB-001030087099/001-MAEL o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemcích p. č. 1, p. č. 2, p. č. 1503/1 a p. č. 1480, vše v k. ú. Vrcov.
- 5/ Uzavření smlouvy o centralizovaném zadávání veřejných zakázek se Službami Borovany s.r.o., Mateřskou školou Borovany, Základní uměleckou školou Borovany a Základní školou Borovany za účelem společného postupu při zadávání veřejné zakázky „Sdružené služby dodávky elektrické energie pro město Borovany, jeho příspěvkové organizace a společnost Služby Borovany s.r.o. pro období dodávky roku 2025“, odůvodnění veřejné zakázky, komisi pro otevírání obálek a pro hodnocení nabídek.
- 7/ Přípravu projektů ZTV Radostice pro podání žádosti o dotaci v programu Státního fondu podpory investic „Technická infrastruktura“.
- 8/ Rozpočtové opatření č. 7/2024.

III. RM rozhodla:

- 1/ Zamítnout žádost p. R. S., Benešov, o poskytnutí finančního daru.
- 2/ Podpořit program „Děti do bruslí“ pro Základní školu Borovany a Mateřskou školu Borovany ve stejném rozsahu i v roce 2025.
- 3/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu na stavební práce s názvem „Revitalizace Borůvkové zahrady u zámku Borovany“ firmě, která podala nejvýhodnější nabídku.
- 4/ Prodat na náhradní díly vyřazený hasičský vůz AVIA, DA 12 – AVIA A30, p. E. R., Borovany, za smluvní cenu s podmínkou trvalého vyřazení vozu z evidence vozidel a dodání dokladu o ekologické likvidaci.
- 5/ Uzavřít dodatek č.1 ke smlouvě o dílo na stavbu „Borovany-zapojení vrtu BJ-1a do vodovodu“, kterým se sníží cena díla na základě odsouhlaseného změnového listu č. 1.

IV. RM projednala:

- 1/ Návrh hrubého rozpočtu na rok 2025.

V. RM uložila:

- 1/ Sociální komisi projednat možnosti přestěhování nájemců ubytovacího zařízení Třeboňská 98, Borovany, z důvodu plánované rekonstrukce objektu.

Usnesení Rady města Borovany č. 2425 ze dne 9. 10. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2424.
- 2/ Informaci o tržbách a návštěvnosti na přírodním koupališti Lazna za období od 26. 6. 2013 do 11. 9. 2024.
- 3/ Výroční zprávu o činnosti Základní školy Borovany za školní rok 2023-2024.
- 4/ Informaci o jednání Školské rady dne 1. 10. 2024.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření smlouvy na akci „Recitál Lucie Bílé s klavírem P. Maláska“ konané dne 15. 8. 2025.
- 2/ Ukončení smlouvy na pronájem nebytových prostor o velikosti 78,40 m² v 2. NP budovy č.p. 684, která je součástí pozemku p. č. st. 92/2 v k. ú. Borovany, uzavřené s Komunitní školou Borovany, z.s., dohodou ke dni 31. 12. 2024.
- 3/ Vyúčtování pečovatelských služeb spolku Borůvka, Borovany za 3. čtvrtletí roku 2024.
- 4/ Uzavření licenční smlouvy o zajištění oprávnění k užívání software „KEO4 Služby na webu – formuláře“.
- 5/ Poskytnutí finančního daru spolku Novohradsko – Doudlebsko, z.s., Trhové Sviny, na zajištění finanční spoluúčasti na realizaci projektu „Obnova a zatraktivnění naučné stezky Totalita rozděluje - demokracie spojuje“.
- 6/ Uzavření smlouvy o dílo na provádění zimní údržby místní komunikace ve Vodárenské ulici a chodníku v Tovární ulici.
- 7/ Uzavření smlouvy o dílo na provádění zimní údržby komunikací v osadách.
- 8/ Postup dle nabídky č. 2 společnosti TKP geo s.r.o., České Budějovice, za účelem splnění zákonné povinnosti naplnit údaje dopravní a technické infrastruktury DTM Jihočeského kraje.

Usnesení Zastupitelstva města Borovany č. 246 konaného dne 25. 9. 2024

Usnesení č. 246/1:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo program zastupitelstva města č. 246. (14-0-0)

Usnesení č. 246/2:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo návrhovou komisi ve složení Mgr. Vít Sumerauer, p. Marie Dudová a Ing. Marcela Vopelková. (11-0-3)

Usnesení č. 246/3:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo nevyhovět námitkám ke Změně č. 9 územního plánu Borovany uvedeným v příloze tohoto usnesení. (14-0-0)

Usnesení č. 246/4:

Zastupitelstvo města Borovany bere na vědomí dokumentaci Změny č. 9 ÚP Borovany. (14-0-0)

Usnesení č. 246/5:

Zastupitelstvo města Borovany konstatuje, že návrh Změny č. 9 ÚP Borovany není v rozporu s Politikou územního rozvoje, v platném znění, s územně plánovací dokumentací vydanou krajem, se stanovisky dotčených orgánů, že není v rozporu s výsledkem řešení rozporů, protože k nim nedošlo, a není po dopracování v rozporu se stanoviskem Krajského úřadu – Jihočeský kraj, odbor územního plánování a stavebního řádu. (14-0-0)

Usnesení č. 246/6:

Zastupitelstvo města Borovany vydává Změnu č. 9 ÚP Borovany formou opatření obecné povahy v rozsahu textové části a grafické části, dále textové části odůvodnění a grafické části. (14-0-0)

Usnesení č. 246/7:

Zastupitelstvo města Borovany vydává veřejnou vyhlášku, kterou oznamuje vydání Změny č. 9 ÚP Borovany. (14-0-0)

Usnesení č. 246/8:

Zastupitelstvo města Borovany ukládá starostovi města Borovany, Bc. Vítu Fialkovi, zajistit prostřednictvím pořizovatele:

- 1/ uložení dokumentace Změny č. 9 ÚP Borovany, včetně dokladů o jejím pořizování u města Borovany;

- 2/ vyhotovení a poskytnutí dokumentace Změny č. 9 ÚP Borovany, opatřené záznamem o účinnosti příslušnému stavebnímu úřadu a úřadu územního plánování, Krajskému úřadu Jihočeský kraj;
- 3/ zveřejnit údaje o vydané Změně č. 9 ÚP Borovany, způsobem umožňujícím dálkový přístup na web stránkách města: <https://www.borovany-cb.cz/>. (14-0-0)

Usnesení č. 246/9:

Zastupitelstvo města Borovany bere na vědomí dokumentaci Změny č. 11 ÚP Borovany. (14-0-0)

Usnesení č. 246/10:

Zastupitelstvo města Borovany konstatuje, že návrh Změny č. 11 ÚP Borovany není v rozporu s Politikou územního rozvoje, v platném znění, s územně plánovací dokumentací vydanou krajem, se stanovisky dotčených orgánů, že není v rozporu s výsledkem řešení rozporů, protože k nim nedošlo, a není po dopracování v rozporu se stanoviskem Krajského úřadu – Jihočeský kraj, odbor územního plánování a stavebního řádu. (14-0-0)

Usnesení č. 246/11:

Zastupitelstvo města Borovany vydává Změnu č. 11 ÚP Borovany formou opatření obecné povahy v rozsahu textové části a grafické části, dále textové části odůvodnění a grafické části. (14-0-0)

Usnesení č. 246/12:

Zastupitelstvo města Borovany vydává veřejnou vyhlášku, kterou oznamuje vydání Změny č. 11 ÚP Borovany. (14-0-0)

Usnesení č. 246/13:

Zastupitelstvo města Borovany ukládá starostovi města Borovany, Bc. Vítu Fialkovi, zajistit prostřednictvím pořizovatele:

- 1/ uložení dokumentace Změny č. 11 ÚP Borovany, včetně dokladů o jejím pořizování u města Borovany;
- 2/ vyhotovení a poskytnutí dokumentace Změny č. 11 ÚP Borovany, opatřené záznamem o účinnosti příslušnému stavebnímu úřadu a úřadu územního plánování, Krajskému úřadu Jihočeský kraj;
- 3/ zveřejnit údaje o vydané Změně č. 11 ÚP Borovany, způsobem umožňujícím dálkový přístup na web stránkách města: <https://www.borovany-cb.cz/>. (14-0-0)

Usnesení č. 246/14:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo vydat obecně závaznou vyhlášku o stanovení koeficientů daně z nemovitých věcí ve znění přílohy k tomuto usnesení. (14-0-0)

Hlasování v pořadí: pro – proti – zdržel se

Slovo starosty

Milí občané,

Borovany jsou místem, kde se historie prolíná se současností. A nedílnou součástí této mozaiky jsou naše osady – Vrcov, Hluboká u Borovan, Třebeč, Dvorec, Radostice a Trocnov. Tyto malé vesničky, zasazené do malebné krajiny, jsou nejen místem k bydlení, ale především místem, kde fungují komunity.

Místem pro setkávání se stávají osadní budovy, které jsou více než jen obyčejné budovy. Jsou to centra společenského života, místa, kde se scházejí generace, kde se pěstují tradice a kde se rodí nová přátelství. V těchto budovách se konají nejen důležité schůze a akce, ale také neformální setkání, kde se lidé mohou potkat, popovídat si a společně trávit volný čas.



Ve všech osadách se odehrává pestrý život. Konají se zde různé akce pro všechny věkové kategorie – od dětských soutěží až po seniorské aktivity. Osadní budovy slouží pro širokou škálu akcí, například jako prostory pro pořádání kulturních akcí, výstav, přednášek a dalších setkání. Jsou to místa, kde se udržují místní tradice a zvyky a kde se pěstuje pocit sounáležitosti s komunitou.

Protože jsme si tohoto vědomi, rozhodli jsme se spolu s osadními starosty, že jim budeme věnovat zvýšenou pozornost.

V nejbližší době proto plánujeme rekonstrukci osadních budov v Hluboké u Borovan a ve Vrcově. Chceme, aby tyto budovy byly funkční, aby plnily svoji roli, pro kterou byly kdysi postaveny.

Byl bych rád, aby společenský život, jak v Borovanech, tak na osadách fungoval, byl aktivní a podporovaný, aby každá osada

měla důstojné místo pro setkávání a společné akce. Právě osadní budovy jsou srdcem těchto komunit, kde se každý může cítit vítán. Věřím, že rekonstrukce přispějí k ještě lepšímu životu v našich osadách a k dalšímu rozvoji společenského života.

Kromě oprav osadních budov bychom také rádi podpořili nové aktivity a nápady, které z vašich komunit vzejdou. Vaše kreativita a nadšení jsou pro nás klíčové a město je připraveno spolupracovat na tom, aby se vaše nápady mohly uskutečnit. Chceme vytvářet prostor, kde se každý může zapojit a přispět k rozvoji svého místa, kde bydlí.

Děkuji vám za vaši podporu a těším se na další spolupráci při budování živých a soudržných komunit na Borovansku.

Vít Fialka,
starosta města Borovany

Oprava komunikace v Třebči

Vážení občané,
v stávající době probíhá modernizace silnice III. třídy na průtahu obcí Třebeč, kdy dojde k rekonstrukci sil. III/15430. Stávající vozovka na průtahu obce Třebeč má proměnnou šířku vozovky 5,45 m – 5,80 m, při respektování prostoru včleněného do prostoru stávající zástavby. Technický stav komunikace byl zde posouzen jako nevyhovující. Vozovka na průtahu obce Třebeč v současné době vykazovala degradaci, únavu, zestárnutí pojiva asfaltových vrstev, ztrátu původních reologických vlastností pojiva a schopnost odolávat účinkům zatížení a klimatickým vlivům. V rámci stavby se provádí v stávající době položení asfaltových vrstev vozovky a obnova povrchů okolních zpevněných ploch. Účelem rekonstrukce silnice na průtahu obce Třebeč je odstranění havarijního stavu komunikace. V celém úseku dochází k opravě povrchu v prům. tl. 80 mm, kdy se nejdříve pokládá vyrovnávací vrstva a pak nové obrusné vrstvy asfaltu. Stávající konstrukční vrstvy vozovky budou kompletně zachovány. Z důvodu navýšení nivelety v hraně vozovky bude upraven chodník. Chodník bude ponechán ve stávající šířce, tj. 1,5 m. V místech vjezdů bude doplněn varovný pás a snížena obruba na 0,02 m. Dále bude na pravé straně osazen silniční obrubník z důvodu zamezení vytékání povrchových vod ze silnice III/15430 do okolních zahrad a k nemovitostem (v budoucnu může dojít za tímto obrubníkem k výstavbě chodníku bez nutnosti zásahu do konstrukce silnice městem Borovany). Stávající systém odvodnění při rekonstrukci vozovky zůstane i nadále zachován. Stávající uliční vpusti, jejichž stavebně technický stav nebude ve vyhovujícím stavu, budou v rámci rekonstrukce silnice vyměněny za nové. Nové uliční vpusti budou navrženy s usazovacím otvorem a sifonovým odtokem. Do řadu kanalizace budou napojeny pomocí stávajících přípojek, případně dojde k výměně přípojky.

Plánovaný termín dokončení modernizace této silnice je maximálně do termínu vydané uzavírky do 17. 11. 2024

Dle stávajícího průběhu dosavadních prací na modernizaci silnice bude výše uvedená oprava dokončena v předpokládaném termínu zhotovitele firmou Eurovia CZ a.s., České Budějovice do 5. listopadu 2024.

Petr Bušta



Ze společnosti

Společenská kronika

Blahopřejeme rodičům k narození dětí:

Dominika Čejky ze Dvorce
Lukáše Dvořáka z Borovan

Naposledy jsme se rozloučili:

S paní Helenou Benešovou
S panem Bedřichem Voksou z Borovan
S paní Annou Filipovou z Borovan
S paní Marií Frantesovou z Borovan
V úctě zachováme jejich památku!

Petra Šnokhausová, matrikářka

V říjnu bylo blahopřáno k životnímu jubileu

Panu Zdeňku Fukovi z Radostic
Paní Marii Krčmářové z Hluboké u Borovan
Panu Miloslavu Crkvovi z Třebče
Paní Marii Tiché z Borovan
Paní Vlastě Ferjančičové z Borovan
Paní Jaroslavě Kohoutové z Borovan
Paní Olze Fenclové z Borovan
Paní Marii Šimové z Borovan
Paní Anně Pavlové z Borovan
Panu Karlu Pršínovi z Borovan
Paní Evě Kyselové z Borovan
Paní Marii Vackové z Borovan

Lenka Bartizalová

PEKLOMÁNIE V BOROVANECH



JAK TO CHODÍ V PEKLE!!!

BOROVANY – VE SPODNÍ ČÁSTI NÁDUOŘÍ ZÁMKU

– Čeká na Vás nejen prohlídka samotného pekla s průvodcem, ale i doprovodný program – čertovské muzeum, čertovské divadélko a pořádné pekelné občerstvení v Pekelné hospodě!!

Peklo bude otevřeno:

- Pátek 15.11. 2024 od 16,30 hod. – poslední 19,00 hod.
- Sobota 16.11. 2024 od 16,30 hod. – poslední 19,00 hod.
- Neděle 17.11. 2024 od 16,30 hod. – poslední 19,00 hod.
- Pátek 22.11. 2024 od 16,30 hod. – poslední 19,00 hod.
- Sobota 23.11. 2024 od 16,30 hod. – poslední 19,00 hod.
- Pátek 29.11. 2024 od 16,30 hod. – poslední 19,00 hod.
- Sobota 30.11. 2024 od 16,30 hod. – poslední 19,00 hod.
- Pátek 6.12. 2024 od 16,30 hod. – poslední 19,00 hod.
- Sobota 7.12. 2024 od 15,00 hod. – poslední 17,30 hod.

– Harmonogram prohlídek: každých 30 min skupina 40 osob s průvodcem

– Ustupenky je NUTNÉ si zajistit předem v předprodeji na portálu www.cbsystem.cz – název Peklománie.

Takto zamluvené vstupenky si můžete vyzvednout v infocentru.

Ustupné: děti 120,- Kč (dětí do 3 let zdarma)
dospělí 170,- Kč



!!! Hříšníci těšte se !!!



Přátelství trvá

Ano, jak již nadpis napovídá, i po padesáti letech naše přátelství a spolupráce zůstává a pokračuje. Borovanští a čejetičtí dobrovolní hasiči si vyměňují zkušenosti i nadále. Podporují se.

V sobotu 12. října 2024 se zástupci obou hasičských sborů sešli v čejetickém kulturním domě, aby spolu strávili příjemné a přátelské odpoledne. Setkání jsme zahájili tichou vzpomínkou na členy, kteří toto kamarádské pouto započali a již mezi námi nejsou. V kronice jsme zalistrovali, abychom si přečetli dobové vzpomínky, jak čejetičtí jezdili do Borovan získávat a učit se prvním požárníckým soutěžním dovednostem. Nejen soutěžní činnost, ale později i kulturní nás spojila ještě více. V minulosti proběhla různá soustředění, soutěže, divadla, estrády a mnoho jiné dobrovolnické práce a činnosti.

Během odpoledne zazněly různé vzpomínky, historky, legrácky na většinu tohoto období. My mladší jsme napjatě a s úsměvem poslouchali. Zároveň jsme si předali krásné dárky věnované padesátiletému výročí, stuhu na prapor, jak za náš sbor, tak i za město Borovany, za což děkujeme starostovi města panu Vítu Fialkovi.

Závěrem jsme si popřáli mnoho sil do další dobrovolnické práce, všeho dobrého a hlavně, aby naše pouto, kamarádství a spolupráce trvala i nadále. Děkujeme hasičům z Čejetic!

Za SDH Borovany starosta sboru Bc. Lukáš Macht



Talent v MAS 2024

MAS Sdružení Růže připravuje 6. ročník oceňování talentovaných dětí „Talent v MAS 2024“ v kategorii humanitní, technické, sportovní, umělecké, přírodovědné, aktivní mládež a ostatní.

Jedná se o program na podporu a prezentaci talentovaných dětí a mládeže. Nejde jen o morální ocenění dětí, jejich rodin a učitelů, trenérů či vedoucích, ale i o jejich finanční podporu.

Nominujte děti a mládež ve věku 6–18 let v uvedených kategoriích:

Humanitní – humanitní soutěže (jazykové olympiády), recitace, literární tvorba apod.

Technická – technické soutěže – v programování, radiotechnice, modelářství apod.

Sportovní – nejlepší výsledky dosažené v různých sportech.

Umělecká – soutěže hudebních škol, concertino apod., taneční soutěže různých druhů, výtvarné soutěže, výstavy, projekty apod.

Přírodovědná – přírodovědné předmětové soutěže (BiO, MO, ChO, FO) a ostatní soutěže typu ekologická olympiáda, astronomická olympiáda, logická olympiáda, včelařství, chovatelství apod.

Aktivní mládež – veřejně prospěšná aktivita realizovaná organizovanými či neorganizovanými dětmi či mládeží do 18 let. Může jít o aktivity kulturního, ekologického, sociálního, vzdělávacího či sportovního charakteru. Hodnocena bude míra účasti cílové skupiny na vymyšlené aktivitě a na její vlastní realizaci; pro kolik lidí byla aktivita určena a kolika lidem přinesla nějaký prospěch; reference o aktivitě ze strany obce či školy; potenciál opakovat aktivitu i v dalším roce.

Ostatní – další soutěže (ocenění v této kategorii nemusí být uděleno).

Slavnostní předání ocenění proběhne 6. března 2025 v Kulturním sále v Trhových Svinech.

Veškeré informace včetně přihlášky budou průběžně zveřejňovány na webových stránkách www.mas.sdruzeniruhe.cz

Ing. Magdalena Chytrová, manažerka MAS Sdružení Růže

6. ročník oceňování talentovaných dětí

Talent v MAS

2024

6. března 2025
Trhové Sviny
Sál Kulturního domu

Veškeré informace, pravidla, podmínky a přihlašovací formulář:
www.mas.sdruzeniruhe.cz/talent-v-mase

v kategorii:
humanitní,
technické,
sportovní,
umělecké,
přírodovědné,
ostatní
a mládež v akci.

Jednotlivci

Kolektivy

■ Z Knihovny A. Dubenského

Ignis fatuus – novinka Petry Klabouchové je již k vypůjčení v naší knihovně

Kdo zná detektivkářku Petru Klabouchovou a její *Prameny Vltavy* nebo *U severní zdi*, kde mistrně propojuje historii válečnou nebo poválečnou se zločiny v té době napáchanými, bude nyní možná trochu zmaten. Klabouchová si sice ke zpracování vybrala jedno temné historické místo, a to normalizační pokusy s lidskou psychikou, ale vyvádí nás z laboratorních pokusů či psychiatrických ústavů do nehlubšího jihu české kotliny. V rašeliništích Šumavy však začíná všem poměrně brzy docházet dech, a věci tak směřují z oblasti racionálních dedukcí detektivních zápletek k naprosto chaotickému psychotrilleru s hororovými scénami. Klabouchová ve své obrazivosti v románu s latinským názvem *Ignis fatuus* (vysvětlení latinského názvu je v textu vysvětleno a souvisí s hlavní zápletkou románu) nechává rozjet brutalitu naplno a nešetří čtenáře nějakými zbytečnými odskoky do skutečnosti, kde by se mohl nadechnout nebo srovnat

líčené scény s realitou. Maximálně prokládá neprostupnost šumavských mlh kapitolami jakoby vytrženými z kronik či tajných složek, v nichž se líčí brutální reálná svědectví podložená fakty, takže čtenář rozhodně nevydechne úlevou nad tím, že líčené scény z jakési výzkumné výpravy do šumavských hvozdu může ukotvit v mírnější realitě. Naopak, vše se tím jen násobí a pocit, že zlu temně se plížícímu se dějinami, nelze uniknout, stále narůstá. Kdo má rád Šumavu i s jejími tajemstvími, pohřbenými navěky v poválečných územních změnách spojených se zánikem vesnic a odsunutím původního obyvatelstva, toho jistě potěší narážky na konkrétní místa, jako je Mouřenec, Křemelná nebo Dobrá Voda či již téměř legendární Poustevna s posledním mystickým lékařem Šumavy. Ale to jsou jen slabá oddychová místa pro toho, kdo se pustí spolu s vypravěčem do napjaté atmosféry jakési výzkumné výpravy z doby normalizace,

kteřá se nebála experimentovat s člověkem i v podobě útoků na jeho racionální vnímání díky užití psychotropních látek a jejího aplikování na člověka v jakémkoliv zájmu. Chvillemi se může zdát, že Klabouchová už snad úplně opustila oblast detektivního žánru a pustila se do běsnícího psychodramatu s nejasným koncem. Nakonec se však díky historickým vsuvkám a touze po návratu ke kořenům kraje přece jenom dostaneme nad hladinu, abychom se mohli porozhlédnout po kraji, který nepřestává fascinovat literární tvůrce svou tajemností od Štítera, přes Klostermanna a nyní i jimi jistě inspirovanou současnou detektivkářku Petru Klabouchovou. Knihu mohu doporučit jako výborné listopadové dušičkové čtení, smrtí se v ní rozhodně nešetří, ale i tady se ukazuje, stejně jako v předchozích dílech autorky, že každá má svůj neodkladný a dějinami opředený význam.

Veronika Veberová

Nové knihy:

Beletrie pro dospělé:

Arenz Ewald: Láska za mizerných dní
Boučková Tereza: Dům v Matoušově ulici
Denemarková Radka: Kobold
Duffková Michaela: Zápisník nealkoholičky
Dvořáková Petra: Plánata
Gruber Václav: Případ ztraceného psa
Hannahová Kristin: Čtyři vichry
Herngren Moa: Rozvod
Jakobsová Anne: Kavárna u anděla
King Stephen: Zelená míle
Klabouchová Petra: Ignis fatuus
Lem Stanislav: Příběhy pilota Pirxe
Lowryová Lois: Hledání modré
Mandausová Klára: Holky s vocem
Moussa Iva Hadj: Těžké duše
Olsen Adler: Sedm metrů čtverečních
Pennyová Louise: Dlouhá cesta domů
Raisin Rebecca: Pojízdné knihkupectví šťastných konců
Rudiš Jaroslav: Návod k použití železnice
Surmanová Kateřina: Šepot z lesa
Segovia Sofia: Jantarové slzy
Tůmová Karolína: Modrá jako naděje
Velínský Jaromír: Cesta pro vraha
Wilková Scarlett: Když přišli psi

Beletrie pro děti:

Flanagan John: Hraničářův učeň 13., Klan rudé lišky
Flanagan John: Hraničářův učeň 15., Ztracený princ
Flanagan John: Hraničářův učeň 16., Útěk z Falasie
Hartl Patrik: Andulka Andula

Noviková Naomi: Smrtící vzdělání
Papoušková Eva: Dnes nepůjdeš do školy
Smolíková Klára: Řemesla
Smolíková Klára: Husité
Žáček Jiří: Pépi je bůh!

Pro nejmenší:

Hášová Truhelková Lucie: Vlaky
Krolupperová Daniela: Dveře ke snu
Křestánová Lucie: Jak šel tygr k holiči
Lobel Arnold: Prasátko na útěku
Magašvári Lucia: Z ohně a písku
Mrázková Daisy: Neposlušná Barborka
Nordqvist Sven: Jak měl Fiškus písku na kohouta
Nordqvist Sven: Jak Fiškus s Petersonem zachraňovali zpackané Vánoce
Novotný Lucie: Královna noc
Plicková Edita, Adamovská Marie: Čteme s obrázky české pohádky
Tétourová Marie: Nejznámější přísloví (Čteme s obrázky)

Naučná:

Encyklopedie postav Marvel Studios
Fučíková Renáta: Královny a poutníci
Gallistl Thomas: Českokrumlovsko na počátku 20. století
Honzák Radkin: Hoď je za hlavu. 50 toxických vět, které nám ničí život
Houšková Klára: Zmizelá místa. Zaniklé obce a osady v Čechách a na Moravě
Pecka Josef: Toulání ztracenou Šumavou
Řehák Petr: Vzduch jako střelivina. Historie vývoje vzduchových zbraní

Štífer Jan: Za tichem. Novohradské hory
Štífer Jan: To byla ještě voda plná ryb a raků
Úchvatná evropská města
Ultimátní průvodce pro fanoušky Swift Taylor
Vopěnka Martin: Na co si nemůžeš sáhnout. Encyklopedie abstraktních pojmů pro děti

Okénko poezie

Jan Skácel (ze sbírky *Květy z nahořklého dřeva*)

Mrtví

Stále jsou naši mrtví s námi
a nikdy vlastně nejsme sami

A přicházejí jako stíny
ve vlasech popel, kusy hlíny

Tváře jakoby vymazané
A přece se jen poznáváme

Po chrpách které kvetly vloni
Slabounce jejich ruce voní

Tiše mne zdraví jako svého
Hrbáčka času přítomného

Čtenářský klub

Všechny, které zaujala v minulém čísle zpravodaje naše představa o Čtenářském klubu s názvem **Do hloubky čtyřikrát do roka**, kde bychom pro zájemce vytvořili něco jako interpretační a diskuzní skupinu o předem vybrané náročnější literatuře, která je někdy příliš těžká nebo závažná na to, aby se jí člověk zabýval sám, bychom nyní rádi seznámili s vybranými tituly, které budou od října k dispozici v knihovně na zapůjčení ve více výtiscích.

Jedná se o knihy:

Petra Hůlová: Nejvyšší karta

Stein Torleif Bjella: Rybářská chata

Claire Keegan: Na konci dne

Knihy oznamujeme hodně dopředu, aby měli zájemci dostatek času se s literaturou seznámit, a v novém roce bychom se začali scházet. Další tituly k četbě budou oznámeny v prosinci. Můžete si tedy knihy přát pod stromeček nebo darovat přátelům, popřípadě si je půjčit u nás v knihovně na vánoční poklidný čas.

Veronika Veberová

Informujeme

Veterinární ordinace v Borovanech opět otevřena

Ordinace v ul. Petra z Lindy 4 je znovu otevřena v obvyklých dnech: úterý 17–18 h / čtvrtek 16–17 h
Těším se na vaši návštěvu.

MVDr. Pavel Kolář, Tel.: 728 876 330

Koupím zahradu, chatu nebo garáž v Borovanech, Ledenicích a blízkém okolí. Tel. 608 257 720

Díky vám

Výtěžek z charitativního bazárku a kavárničky pod farou ve výši 37 900 korun je již na Jesenicku. Pomohl vyplavené rodině k pořízení nových spotřebičů do domácnosti.

Stanislav Malík

Poděkování

Moc a moc děkuji jedné mladé mamince, že mi v září zastavila u rybníka pod Ostrolovským Újezdem a dokonce mě ochotně odvezla až do Trocnova, kde mě už hodinu hledal manžel. Nevím jak, ale úplně jsem se ztratila, přes hodinu bloudila lesem a vyčerpaná stopovala. Až sedmé projíždějící auto mi zastavilo – dobří lidé jsou stále mezi námi.

Lenka Treppeschová

Astronomický koutek

LISTOPAD 2024

Viditelnost planet v listopadu:

Merkur: nepozorovatelný. 16.11. je v největší východní elongaci.

Venuše: večer nad jihozápadním obzorem. 1.11. zapadá v 18 h 13 min, 26.11. zapadá v 18 h 45 min.

Mars: po většinu noci kromě večera. 20.11. je v konjunkci s Měsícem. 6.11. vychází ve 21 h 11 min, 16.11. ve 20 h 46 min a 26.11. ve 20 h 15 min.

Jupiter: po celou noc. 17.11. je v konjunkci s Měsícem. 6.11. vychází v 18 h 9 min, 16.11. v 17 h 26 min a 26.11. v 16 h 42 min.

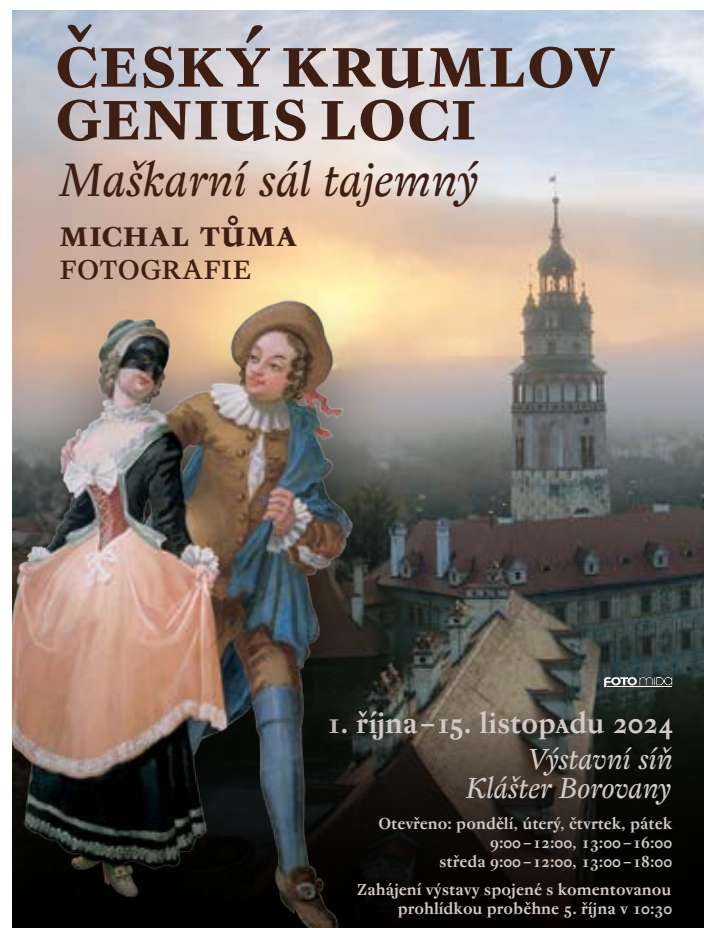
Saturn: v první polovině noci. 20.11. je v konjunkci s Měsícem. 6.11. zapadá v 1 h 18 min, 16.11. zapadá v 0 h 39 min a 26.11. ve 23 h 56 min.

Slunce: V polovině měsíce vychází po sedmé hodině a zapadá po 16. hodině. Na konci měsíce vychází v 7 h 36 min a zapadá v 16 h 1 min.

Slunce vstupuje do znamení Střelce dne 21.11. ve 20 h 56 min.

Měsíc: 11.11. zapadá v 0 h 48 min; 15.11. zapadá v 6 h 40 min; 27.11. vychází ve 3 h 25 min.

Hvězdná obloha v polovině měsíce listopadu kolem 20. hodiny večer.



**ČESKÝ KRUMLOV
GENIUS LOCI**
Maškarní sál tajemný
MICHAL TŮMA
FOTOGRAFIE

1. října – 15. listopadu 2024
Výstavní síň
Klášter Borovany

Otevřeno: pondělí, úterý, čtvrtek, pátek
9:00 – 12:00, 13:00 – 16:00
středa 9:00 – 12:00, 13:00 – 18:00

Zahájení výstavy spojené s komentovanou prohlídkou proběhne 5. října v 10:30

Nad jižním obzorem je souhvězdí Pegas, Andromeda. Pod Andromedou je souhvězdí Ryby. více než 30 stupňů nad jižním obzorem je Saturn v souhvězdí Vodnáře.

Sever ovládá Velká medvědice a nad ní Malý medvěd, vysoko nad obzorem je Cefeus.

Vysoko nad **západním obzorem** je Lyra s jasnou hvězdou Vegou. Nad Lyrou je Labuť a vlevo je Orel s jasnou hvězdou Altair. Planeta Venuše již zapadla (po 18. hodině)

Vysoko nad **východním obzorem** je Perseus, pod ním otevřená hvězdokupa Plejády (česky Kuřátka), ještě níže souhvězdí Beran. Na východě je měsíc v úplňku, vlevo od něj níže je Jupiter.

V 19 hodin je nízko nad **severozápadem** souhvězdí Pastýře (Arktur) a Severní koruny s hvězdou Gemmou a rekurentní novou T CrBo, jejíž zjasnění jsme se do doby psaní tohoto článku zatím nedočkali. V minulém zpravodaji je mapka tohoto souhvězdí. Tak budeme čekat dále. Pozorovací podmínky se budou ale zhoršovat.

Všechny časy jsou v SEČ, pokud není uvedeno jinak.

Použitá literatura: Hvězdářská ročenka 2024 v elektronické podobě, počítačové planetárium a web ČAS.

Kratoška

Kulturní pozvánky

LISTOPAD 2024

Výstavy:

1.10. – 15. 11. po-pá 9-12, 13-16	ČESKÝ KRUMLOV GENIUS LOCI – MAŠKARNÍ SÁL TAJEMNÝ Ples v maškarním sále nikdy nekončí. Maškarní sál a jeho stálé obyvatele detailně fotografoval českobudějovický fotograf Michal Tůma. – výstavní síň kláštera, vstupné zdarma
25. 10. – 21. 11. po-pá 9-12, 13-16	THE GREAT OBSERVER Výstava akademického malíře Bojana Šumonje v rámci chorvatsko-české spolupráce. – pivovarský sál Kláštera Borovany, vstupné zdarma
28. 11. 2024 – 14. 2. 2025	ZIMA V PORCELÁNU Výstava starého porcelánu z českých továren doplněná o vše, co patří ke kouzlu českých Vánoc. – výstavní síň a chodba prelatury Kláštera Borovany, vstupné zdarma
čt 28. 11. v 18 h	VERNISÁŽ VÝSTAVY ZIMA V PORCELÁNU Výstava starého porcelánu z českých továren doplněná o vše, co patří ke kouzlu českých Vánoc. – výstavní síň a chodba prelatury Kláštera Borovany, vstupné zdarma

Slavnosti:

9. 11. sobota 16 h	SVATOMARTINSKÝ PRŮVOD Příjezd sv. Martina, žehnání Svatomartinského vína, občerstvení, šermířská vystoupení. Pro děti lampionový průvod, nábor mladých rekrutů do římské armády a různé hry. Vstupné zdarma. – nádvoří Kláštera Borovany
-----------------------	---

Koncerty:

pátek 8. 11. od 14-18 h	POSEZENÍ S DECHOVOU KAPELOU BOHDALKA Nástupci kapely Hájovanka zahrají k poslechu i tanci repertoár od Bacha po Vlacha, převážně však české lidové písně. Svoz a rozvoz autobusem z osad správního území Borovan zajištěn. Vstupenky v předprodeji 50 Kč, zajišťuje Infocentrum Borovany (387 001 356). – Kulturní dům Borovany
13. 11. středa 16 h	POCTA LIDOVÉ PÍSNÍ Vystoupí žáci pěveckého a klavírního oddělení ZUŠ Borovany. Koncert bude připomínkou Dne boje za svobodu a demokracii. – koncertní sál Základní umělecké školy Borovany
21. 11. čtvrtek 19 h	BRANIMIR NORAC Chorvatský skladatel, klarinetista a klavírista. Koncert ve spolupráci s Centrem kultury Nový Záhřeb. Vstupné dobrovolné. – Malovaný sál, Klášter Borovany

Divadlo:

3. 11. neděle 15 h	KAŠPÁREK U ČARODĚJE Pohádka Loutkářského souboru Jiskra Borovany. Vstupenky v předprodeji 50 Kč (Infocentrum Borovany nebo online na www.cbsystem.cz) – Divadelní klub, Borovany
-----------------------	---

Besedy, kurzy a přednášky

4. 11. pondělí 17 h	JAK PŘEMÝŠLET O SMRTI Beseda s diskuzí na téma hodnot a přání v souvislosti se závěrem života. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
od 6. 11. každou středu 17 h	KURZ POZITIVNÍ PSYCHOLOGIE se Zuzanou Guthovou vám pomůže posílit emoční inteligenci, lépe zvládat stres a negativní emoce a udržovat si dobré vztahy a duševní rovnováhu. Nutno se předem přihlásit na telefon: 792 372 218 – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
7. 11. čtvrtek 16.30 h	ZDRAVÁ ČESKÁ KLASICKÁ KUCHYNĚ? TIPY JAK NA NI. Beseda s ukázkou vaření v Thermomixu – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
8. 11. pátek 17-19 h	VEČER PRO MAMINKY Přijďte si vydechnout, načerpat energii, potkat se, popovídat si. Součástí bude relaxační vybarvování mandal. Vstupné dobrovolné. – Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany
11. 11. pondělí 17 h	CESTOPISNÁ BESEDA – PROCHÁZKA PO ZŘÍCENINÁCH JIHOČESKÝCH HRADŮ Komentovaná prezentace fotografií s PhDr. Jiřím Cukrem – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
13. 11. středa 17-19 h	JAK POSÍLIT IMUNITU Beseda s lékárníci Eliškou Staňkovou. Jak a čím nejlépe posílit imunitu? Rady a tipy na nejrůznější doplňky stravy, homeopatika, aromaterapie. Vstupné 50 Kč – Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany
13. 11. středa 18 h	OD SLÁVY K ZÁNIKU Vlastivědně-historická přednáška z cyklu Genius Locí Novohradských hor pana Milana Koželuha. Již od poloviny 19. století ztrácejí Novohradské hory na významu. Co vedlo k této změně? Vstupné 50 Kč. – Sál místního pohostinství, Radostice
18. 11. pondělí 17 h	CESTOPISNÁ BESEDA – MÉNĚ ZNÁMÉ ZŘÍCENINY JIHOČESKÝCH HRADŮ Komentovaná prezentace fotografií s PhDr. Jiřím Cukrem. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany

22. 11. pátek 17-19 h	RODIČOVSKÁ KOMUNIKACE A ZRCADLENÍ CHOVÁNÍ Beseda s psycholožkou Mgr. Editou Nevoralovou, vstupné 50 Kč – Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany
25. 11. pondělí 16 h	TVOŘIVÉ ODPOLEDNE PRO PRARODIČE A VNOUČATA Čertovská punčocha – vezměte s sebou vnoučata a přijďte si vyrobit punčochu na čertovskou nadíl- ku. Vhodné i pro úplné začátečníky. Těší se na vás Petra Šilhanová. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
28. 11. čtvrtek 15-19 h	DOUDLEBSKÉ KYNUŤÁKY Kurz pečení tradičního obřadního pečiva s Hanou Doskočilovou – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
30. 11. sobota 9-12 h	DOUDLEBSKÉ KYNUŤÁKY Kurz pečení tradičního obřadního pečiva s Hanou Doskočilovou – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany

Akce pro děti a dospělé:

2.a 3.11. sobota a neděle 11-17 h	DUCHOVÉ VYHUBENÝCH ZVÍŘAT Strašidelně vyzdobená zoo se speciálními úkoly pro statečné a odvážné návštěvníky, kte- ří chtějí zažít dobrodružství. Stezka duší, ma- lování na obličeje. – Zoo Dvorec
15. 11. pátek 16.30-19 h	PEKLOMÁNIE Prohlídky pekla s průvodcem. Vstupné 170 Kč do- spělí, 120 Kč děti 3-15 let (předprodej www.cbsys- tem, Infocentrum Borovany – Divadelní klub Borovany
16. 11. sobota 16.30-19 h	PEKLOMÁNIE Prohlídky pekla s průvodcem. Vstupné 170 Kč dospělí, 120 Kč děti 3-15 let (předprodej www. cbsystem, Infocentrum Borovany – Divadelní klub Borovany
16. 11. sobota 19 h	RYBÁŘSKÁ TANEČNÍ ZÁBAVA Pořádá ČRS MO Borovany, čeká vás bohatá tom- bola a zábavné soutěže o zajímavé ceny. – Borovanská hasičárna, předprodej vstupenek za cenu 200 Kč v Infocentru Borovany
17. 11. neděle 16.30-19 h	PEKLOMÁNIE Prohlídky pekla s průvodcem. Vstupné 170 Kč do- spělí, 120 Kč děti 3-15 let (předprodej www.cbsys- tem, Infocentrum Borovany – Divadelní klub Borovany
22. 11. pátek 16.30-19 h	PEKLOMÁNIE Prohlídky pekla s průvodcem. Vstupné 170 Kč do- spělí, 120 Kč děti 3-15 let (předprodej www.cbsys- tem, Infocentrum Borovany – Divadelní klub Borovany

23. 11. sobota, odjezd 8.50 h, návrat po 20. hodině	ZÁJEZD NA DIVADELNÍ PŘEDSTAVENÍ TARZAN Zájezd na magický muzikál podle filmu spo- lečnosti Disney. Cena vstupenky a autobusové dopravy do Prahy a zpět 950 Kč/osoba. Prodej zájezdu zajišťuje Infocentrum Borovany. – Borovany-Praha (Divadlo Hybernia) a zpět
23. 11. sobota 9-12 h	DESKOHRÁTKY Přijďte si vyzkoušet nové deskové hry nebo si ty známé zahrát s kamarády. Akce je určená pro děti a mládež školního věku. – Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany
23. 11. sobota 16.30-19 h	PEKLOMÁNIE Prohlídky pekla s průvodcem. Vstupné 170 Kč do- spělí, 120 Kč děti 3-15 let (předprodej www.cbsys- tem, Infocentrum Borovany – Divadelní klub Borovany
28. 11. čtvrtek 9 – 10.30 h	ZIMNÍ DĚTSKÉ SMYSLOHRANÍ Do Borovánku přijede třeboňský Smyslíněk. Vstupné 250,-/dítě – Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany
29. 11. pátek 16.30-19 h	PEKLOMÁNIE Prohlídky pekla s průvodcem. Vstupné 170 Kč do- spělí, 120 Kč děti 3-15 let (předprodej www.cbsys- tem, Infocentrum Borovany – Divadelní klub Borovany
30. 11. sobota 11 h	ČERTOVSKÉ SAFARI Lucifer s pekelným doprovodem přivítá hříšníky, Mikuláš nadělí hodným dětem. – Safari resort, Hluboká u Borovan
30. 11. sobota 16.30-19 h	PEKLOMÁNIE Prohlídky pekla s průvodcem. Vstupné 170 Kč do- spělí, 120 Kč děti 3-15 let (předprodej www.cbsys- tem, Infocentrum Borovany – Divadelní klub Borovany
30. 11. sobota 17 h	ROZSVÍCENÍ VÁNOČNÍHO STROMU V RADOSTICÍCH – na návsi v Radosticích

Připravujeme:

1. 12. neděle 14 - 18 h	ADVENT ZAČÍNÁ Ježíškova poštovna, řemeslný jarmark, výstava, koledy, občerstvení pro zahřátí, rozsvícení vá- nočního stromu.. – Klášter Borovany, vstupné zdarma
6. 12. pátek 18 h	LAKOMÁ BARKA Benefiční adventní koncert pro Nazaret. Součástí koncertu bude prodejní výstava výrobků Nazaretu a malé pohoštění. Vstupné v předprodeji 200 Kč (Infocentrum Borovany). – Malovaný sál, Klášter Borovany
8. 12. neděle 17 h	NEZMAŘI Vánoční koncert. Vstupné 250 Kč (předpro- dej www.cbsystem, Infocentrum Borovany) – Kulturní dům Borovany

Z kultury

Svatomartinský průvod

Již tradičně do Borovan začátkem listopadu zavítá svatý Martin, letos v sobotu 9. listopadu. Připomínáme si jeho nejznámější dobrý skutek a zároveň máme sami možnost podpořit místní charitativní organizace – Archa, Nazaret a Mary's Meals. Tyto organizace se vám během večera představí a můžete jim pomoci finančně nebo konkrétním darem, například úklidovými prostředky, dárky pro seniory či mikulášskými balíčky. Vaše příspěvky bude možné předat žebrákovi, který se bude pohybovat na nádvoří borovanského kláštera po celou dobu akce.

Slavnost začne v 16 hodin. Nebude chybět nábor mladých rekrutů do římské armády, ovšem tentokrát v jiné podobě. Po absolvová-

ní výcviku se rekruti připojí k vojenské družině sv. Martina a společně vyrazí na lampionový průvod. Menší děti se mezitím zabaví s tehdejšími učiteli, sofisty, kteří jim zkrátí čekání na průvod formou různých her. Letos vystoupí na nádvoří borovanského kláštera historická šermířská skupina Fedrfechtýři.

Po lampionovém průvodu vyvrcholí večer slavnostním příjezdem sv. Martina a jeho setkáním se žebrákem.

Marie Balková



Svatomartinský průvod

Kde: Borovanské nádvoří

Kdy: sobota 9. listopadu 2024 od 16.00



- Nábor rekrutů do římské armády
- Občerstvení zajištěné charitativními organizacemi
- Dobrovolná sbírka pro charitativní organizace, hmotné dary (úklidové prostředky, dárky pro seniory, mikulášské dárky)
- Fedrfechtýři - skupina historického šermu
- Svatomartinský lampionový průvod
- Setkání sv. Martina se žebrákem
- Focení se sv. Martinem a legionáři

Tradiční oslava sv. Martina – dvojnásobné potěšení



V sobotu 9. listopadu od 16 hodin se v klášteře budete moci na stánku potkat s Archou a stejně jako loni ochutnat čerstvé pečivo od Pekařského spolku a zahřát se svařeným vínem a voňavým čajem.

Novinkou bude letos prodej dárkových balíčků s výborným „Dobro-čajem“.

Nejenže jím můžete obdarovat někoho blízkého, a udělat mu tak radost, ale zároveň finančně podpoříte pečovatelskou službu, která pomáhá u seniorů a lidí se zdravotním postižením doma.

Děkujeme a těšíme se na vás.

M. Strapková



Borovanská kulturní mozaika 2024

Letní kulturní akce pod širým nebem neboli Borovanská kulturní mozaika byly i v letošním roce hojně navštěvované. U koncertů kapel Hop Trop, The Cello Boys a The People – pocta Karlu Gottovi jsme dokonce museli navyšovat kapacitu hlediště. Vážíme si přízně diváků a jsme moc rádi, že jsme oslovili nejen občany z Borovan a okolí, ale čím dál více se k nám vrací i návštěvníci ze vzdálenějších koutů jižních Čech.

Tímto bychom chtěli poděkovat partnerům, kteří se na realizaci akcí finančně spolupodíleli. Jsou to firmy BENTEX-Plast s.r.o., ZOD Borovany, Colop CZ s.r.o., LB Cemix, s.r.o., Růžov a.s., LB MINERALS, s.r.o., NEMA spol. s r.o., ČEVAK a.s., LASSELSBERGER, s.r.o., Regenerační a rehabilitační centrum PhDr. Ludmila Brůhová, Finesa a Středoevropské Vinné Sklepy Borovany.

Klára Němcová



Hody s plody podzimu zpestřily návštěvníkům deštivý sobotní den

Dobroty z plodů podzimu, čerstvé pečivo a placky, dýňovou polévku, chlebičky a jednohubky, domácí klobásu či uzené nebo burčák a čerstvý jablečný mošt okoštovali první říjnovou sobotu návštěvníci tradiční slavnosti Hody s plody podzimu. K dobrému jídlu zahrály kapely a divadlo pro děti a v celém areálu kláštera byl připraven bohatý doprovodný program. Pěknou atmosféru této slavnosti kazilo jen nevlídné typicky podzimní počasí, které ten den panovalo od rána do večera.

Doprovodný program nabídl vystoupení sokolníka s letovou ukázkou sov a dravců, ornitolog provedl zájemce zámeckým parkem a poté svou vycházku zakončil promítáním a přednáškou v teple divadelního klubu. Slavnostní vernisáž v prostorách kláštera zahájila výstavu fotografií Michala Tůmy, venku dospělí nejvíce obdivovali um uměleckého řezbáře do ovoce a zeleniny či ukázkou moštování. Malé děti byly nadšené z dřevěných zábavných atrakcí všeho druhu, ti nejmenší pak z možnosti vyzkoušet si smyslohraní.

K nejvíce chváleným bodům programu patřila pestrá ukáзка živých ryb z českých rybníků, kterou po celý den obsluhovali členové ČRS MO Borovany. Bylo možné si zblízka prohlédnout například kapry, štika, amura, lína, candáta, karase, okouna, sumce i uhoře. Pánové účast na akci pojali velmi svědomitě a patří jim za spolupráci velké poděkování. Mezi další, kterým bych ráda poděkovala, patří členové skautského oddílu Borůvky, kteří se ujali obsluhy aktivit pro děti, soutěže o nejlepší marmeládu a výstavy jablek a mladí členové mysliveckého spolku Šalmanovice, kteří připravili krásnou výstavu s mysliveckou tematikou a aktivitami pro děti z české přírody. Děkujeme i všem jarmarečnickům a stánkům s občerstvením, kteří i přes předvídanou nepřízeň počasí na akci dorazili a vydrželi na místě s úsměvem po celý den. Budeme se těšit na viděnou za rok, v sobotu 11. října 2025. Snad si užijeme přívetivější počasí!

Martina Lošková



Bohatá výzdoba dotváří krásnou atmosféru akce.



Aktivita pro děti s tematikou českého lesa obsluhovali mladí myslivci ze Šalmanovic.



Jaroslav Sumerauer a Martin Strouhal



Na slavnostní vernisáži zahrály Leona Malíková a Barbora Pavlíková

Chorvatští umělci v Klášteře Borovany

In letošním roce navážeme na dlouholetou spolupráci s Kulturním centrem Nový Záhřeb, které každoročně přivádí do borovanského klášteřského **významné chorvatské umělce**.

Návštěvníci si již nyní mohou prohlédnout výstavu akademického malíře **Bojana Šumonje**. Bojan Šumonja vystudoval Uměleckoprůmyslovou školu v Pule, v roce 1984 absolvoval sochařství na Akademii výtvarných umění v Benátkách a později studoval grafiku v Miláně. Umělec vystavuje na samostatných i skupinových výstavách po celém světě. Jeho díla jsou uložena ve stálé sbírce Moderní galerie v Záhřebu, sbírkách Muzea moderního a současného umění v Rijece, ve Vlastivědném muzeu v Rovinji, pobřežních galeriích v Piranu a v mnoha regionálních, občanských a soukromých sbírkách. Výstava bude k vidění v prostorách Klášteřského Borovany do 21. 11. 2024, vstupné je zdarma.

Ve čtvrtek 21. listopadu můžete od 19 hodin navštívit koncert klarinetisty, klavíristy a hudebního skladatele **Branimira Norače**

v Malovaném sále klášteřského. Branimir ve své kompoziční tvorbě kombinuje různé hudební vlivy (lidovou hudbu, jazz, ambientní hudbu, minimalismus a neoklasiku) do jedinečného zvuku vyznačujícího se hlubokou introspekci. Vstupné na koncert je dobrovolné.

Tyto umělecké události jsou financované Ministerstvem kultury Chorvatské republiky.

Klára Němcová



Posezení s dechovou kapelou Bohdalka

Na páteční odpoledne 8. listopadu připravujeme posezení v kulturním domě s vystoupením dechové kapely Bohdalka. Přijďte posedět, zatančit si, popovídat si s přáteli a poslechnout si českou písničku. Svoz i rozvoz do všech osad ve správním území Borovan zdarma bude zajištěn zvláštním autobusem.

Kapelu představí slova kapelníka Ing. Jiřího Pavla: „Historie kapely Bohdalka není dlouhá. Založil jsem ji s Petrem Bohdalem na začátku roku 2021 po zániku kapely Hájovanka, kde jsme spolu dlouho hráli. Řekli jsme si, že jít do muzikantského důchodu je ještě brzy, proto jsme oslovili další muzikanty a založili kapelu, jejímž repertoárem jsou především lidové písničky a skladby našich předních autorů dechovky, ale zahrajeme i skladby z ostatních žánrů včetně popu a rocku.“ Kapela bude hrát s přestávkami od 14 do 18 hodin.

Autobus nabere zájemce na autobusových zastávkách v jednotlivých osadách dle příloženého časového harmonogramu. Prosíme zájemce, aby při nákupu vstupenek v předprodeji avizovali, zda budou mít zájem autobus využít.

Rozvoz od kulturního domu v 18:15 opět po všech osadách. Předprodej vstupenek za 50 Kč zajišťuje Infocentrum Borovany (387 001 356, info@borovany-cb.cz). Pro návštěvníky se vstupenkou z předprodeje bude připravena káva a zákusek zdarma. Předprodej vstupenek bude ukončen 5. 11. 2024.

Martina Lošková



Časy odjezdů svozového autobusu

8. 11. 2024

Trocnov 12.30 h

Radostice 12.40 h

Vrcov 13.00 h

Hluboká u Borovan 13.15 h

Dvorec 13.30 h

Třebeč 13.40 h

Výstava Zima v porcelánu navodí atmosféru svátečnosti i kouzla Vánoc



realizátorky výstavy Stanislava Měchurová
a Romana Lukášová

Konec letošního roku uzavře v prostorách borovanského kláštera bohatá a rozsáhlá výstava s názvem Zima v porcelánu. Výstavu v období Vánoc již několik let tradičně připravují Romana Lukášová a Stanislava Měchurová a letos vše, co patří ke kouzlu vánočních svátků, tematicky propojí s výstavou starého českého porcelánu. Obě dámy nad přípravou stráví spoustu svého volného času a vykouzlí vždy neobyčejně krásnou podívanou, která pohladí po duši. Určitě si v adventním shonu najdete čas vyzdobené prostory kláštera navštívit, nasát atmosféru Vánoc a starých časů a možná i zažít pocit *déjà-vu*. A pokud byste to přeci jen nestihli, budete mít tentokrát možnost výstavu navštívit ještě po celý leden a kus února. Takže pokud patříte k těm, kterým Vánoce vždy příliš rychle utečou, a odstrojujete stromeček a světylka až na Hromnice, prostory našeho kláštera budou to pravé místo k návštěvě i po novém roce.

Výstavu blíže představí odpovědi Romany Lukášové na otázky přítelkyň Anny Špůrkové a Ivy Pobříslavé:

Na co se návštěvníci výstavy Zima v porcelánu mohou těšit?

Původně jsme uvažovaly o názvu Vánoce v porcelánu, ale jelikož bude výstava trvat až do 14. února příštího roku, a i tomuto měsíci vévodí ještě kalendářně zima, tak proto nakonec tento název. Návštěvníci tedy uvidí především starý český porcelán zasazený do atmosféry tradičních českých Vánoc.

Proč zrovna starý český porcelán?

Protože jsem vášnivou sběratelkou a myslím, že mám z čeho vybrat a co lidem ukázat. Navíc ten dojem luxusu a svátečnosti, který porcelán vytváří, krásně propojíme právě s největšími svátky v roce.

A co vlastně je starý český porcelán?

Pro mě je starý porcelán ten, který píše svoje příběhy. Může být starý 100 let, ale třeba jenom 40 let. A ty příběhy mě oslovují, v tom vidím hodnotu, a naopak mi vůbec nevadí, že některé kousky mají vadu na kráse.

Vnímáš rozdíl mezi porcelánem vyráběným před mnoha lety a tím, který se vyrábí dnes?

Samozřejmě, vnímám. Už jenom to, že před druhou sv. válkou bylo na našem území mnoho porcelánek, které plnily svojí funkci. Každá porcelánka si nesla určitý rukopis. Podle něho se dalo poznat a zařadit, odkud výrobek je. Dnes si málokdo pořídí sváteční jídelní servis, pokud ho nedostane svatebním darem. Uspěchaná doba preferuje praktičnost. Ale pravdou je, že v mnoha rodinách se servis dědí z pokolení na pokolení.

Tip

Výstavu slavnostně otevře vernisáž 28. listopadu od 18 hodin. Dobrou příležitostí pro návštěvu bude i v rámci akce Advent začíná v neděli 1. prosince odpoledne, kdy klášter otevře své brány a tradičně nabídne bohatý program. Výstava bude návštěvníkům přístupná i v rámci komentovaných prohlídek a vybraných víkendech (v prosinci 8. 12. a 27., 28. a 29. 12. vždy od 14 do 17 hodin). Všechny aktuální termíny vždy najdete na www.borovansko.cz nebo se přijďte zeptat do infocentra.

Proč byl v Čechách vyráběn tak mimořádně kvalitní a krásný porcelán?

Určitě to bylo dostatečným zdrojem kvalitní suroviny a šikovností zdejších obyvatel. Nelze nezpomenout, že nejvíce továren a menších manufaktur bylo v západních Čechách.

Kde se vzala tvá láska k porcelánu? Bylo to v dětství, anebo až s vlastní domácností?

Jako každé dítě jsem se těšila na Vánoce, kdy se na Štědrý večer a oba vánoční svátky u nás servírovalo ze svatební jídelní soupravy, která zářila stále novotou.

Používala se při slavnostních chvílích a myslím, že to je takto i dnes v mnoha domácnostech.

Také vzpomínám na krásné silnostěnné kytčované talíře od firmy Ditmar Urbach, které se používaly na venkově u mého dědy.

Nikdy nezapomenu na dobu, kdy jsem chodila do mateřské školky v Č. Budějovicích v Kaplířově ulici. Skoro pokaždé jsem seděla jako

poslední u stolu, nimrala se v jídle a pomocí lžice sledovala na dně talíře obrázky s doktorem Bolítem. Dnes si uvědomuji, jak jsme byli s porcelánem spojeni už od útlého dětství. Ta největší láska k němu přišla později, kdy jsem dostala staré, ale úplně nové hrnky na čaj, vyrobené u nás. Tehdy jsem pocítila touhu mít toho více a začala jsem pomalu poznávat jeho něhu, krásu a křehkost. Když o tom více přemýšlím, uvědomuji si, že mám v západních Čechách své kořeny. Narodila jsem se v Sokolově, měla jsem tam babičku a žije tam

pokračování na další straně

Romana Lukášová, Stanislava Měchurová
a město Borovany

Vás srdečně zvou na výstavu

Zima v porcelánu

a výstavu všeho, co patří ke kouzlu Vánoc

vernisáž: 28.11. 2024 od 18 hodin

termín výstavy: 28. 11. 2024 - 14. 2. 2025
výstavní síň a prostory Kláštera Borovany
po • út • čt • pá 9-12 a 13-16 hodin
st 9-12 a 13-18 hodin

VSTUPNÉ DOBROVOLNÉ
Termíny komentovaných prohlídek
a veškeré informace na www.borovansko.cz

rodina ze strany mojí maminky. A jak jsem už zmínila, právě v této oblasti vzniklo nejvíce porcelánek.

Používáš ho ty ve své domácnosti?

Samozřejmě, že ho používáme. Někdy kvůli němu při obědě, když se nás sejde víc, bývá výměna názorů. Logicky kvůli tomu, že je všude plno nádobí, které se pak delší dobu myje. Ale já jsem v těchto momentech velice zarpnutá. Polévka a omáčka musí stát na stole v terině. Žádný hrnec. A to, že stojím delší dobu lidově řečeno „u škopku“, to mi vůbec nevadí. Mám ráda chvíle, kdy společně s návštěvou sedíme v naší sednici u stolu a pijeme kávu nebo čaj z tenkostěnného porcelánového servisu nebo jenom z hrnků. Moji blízcí přátelé si mě občas z legrace dobírají se slovy: „U vás prostě o keramiku nezavadíme.“ A mají pravdu.

Podporuje tě tvá rodina ve tvé sběratelské vášni?

Já bych řekla, že mě tolerují a mají se mnou velkou trpělivost. A za to jsem jim moc vděčná.

Chtěla bys závěrem čtenářům něco vzkázat?

Chtěla bych všechny upřímně pozvat na tuto výstavu. Pro mnohé to bude vzpomínka na jejich dětství, na okamžiky, kdy jako rodina seděli společně u stolu. Těch momentů spojených s porcelánem je v každém z nás mnoho. Věřím, že jeho něha, krása a křehkost pohladí všechny návštěvníky výstavy a třeba se do nějakého kousku zamilují natolik, že jim doplní svou domácnost.

Martina Lošková

Adventní koncert pro Nazaret

Středisko Husitské diakonie Nazaret bylo zřízeno 10.11. 2004 a svou činnost začalo od 1.1.2005. Slaví tedy dvacet let své existence. Svě působíště našlo v Borovanech a dá se snad říci, že k vzájemnému prospěchu. Jsme velmi vděční za tento „domovský přístav.“ Rádi bychom navázali na dobu, kdy jsme pořádali adventní koncerty v Malovaném sále borovanského zámku. V pátek 6. 12. 2024 proběhne právě tam benefiční koncert. Zahraje skupina z Českého Krumlova Lakomá Barka.

Začátek koncertu je stanoven na 18.00 hodin. Bude připraveno malé pohoštění. Také prodejní výstavka výrobků Nazaretu a drobná kolekce obrazů výtvarníků Nazaretu s možností zakoupení. Výtěžek bude věnován na provoz Nazaretu. Bude představena drobná publikace o prvních deseti letech střediska. Chceme také tímto způsobem poděkovat všem dobrovolníkům a přátelům Nazaretu. Předprodej vstupenek za 200 Kč v Infocentru Borovany.

Karel Filip

Připravujeme

Z borovanské historie

Oblíbený cyklus přednášek Do hodinky vzdělanější se těšil velkému zájmu návštěvníků

Skončil cyklus přednášek „Do hodinky vzdělanější“, který pro vás již třetím rokem připravuje knihovna Augustina Dubenského. Letos jsme se věnovali „krajíně v pohybu, pohybu v krajíně“. Děkujeme našim přednášejícím archivářům a historikům Danielu Kováři, Tomáši Hunčovskému, Jindřichu Špinarovi a spisovateli a novináři Janu Štifterovi, kteří si pro nás připravili zajímavá témata o krajíně zdejší, krajíně, ve které žijeme. Děkujeme také vám, návštěvníkům, za hojnou účast, která je pro nás nejlepší zpětnou vazbou. Těšíme se tedy zase za rok v Divadelním klubu na viděnou.

Magdalena Hlušíková



Jan Štifter, Daniel Kovář, Jindřich Špinar, Tomáš Hunčovský



BELLARIA
Rokoková společnost
v díle
F. J. Prokyše
/1713–1791/

*Chodba
prelatury
Kláster
Borovany*

**1. října –
15. listopadu
2024**

Otevřeno:
pondělí, úterý,
čtvrtek, pátek
9:00 – 12:00
13:00 – 16:00
středa
9:00 – 12:00
13:00 – 18:00

FOTOMIDA
nakladatelství

Advent a Vánoce

v borovanském klášteře

1. 12.

I. adventní neděle od 14 h
ADVENT ZAČÍNÁ ...

Ježíškova poštovna, koledy, řemeslný jarmark, rozsvícení vánočního stromu, občerstvení pro zahřátí ...
Klášter Borovany

11. 12.

středa od 18 h
ČESKO ZPÍVÁ KOLEDY

vystoupí ŠNAPS - Školkový
Neuvěřitelný Amatérský Pěvecký
Sbor z MŠ Borovany
před zámkem u vánočního stromu

5. 12.

čtvrtek od 17 h
**MOŽNÁ PŘIJDE
I MIKULÁŠ**

mikulášské představení s nadílkou
nádvoří

15. 12.

III. adventní neděle od 17 h
**KONCERT ŽÁKŮ
ZUŠ BORO VANY**

tradiční koncert s vánočním punčem
Kulturní dům Borovany

6. 12.

pátek od 18 h
LAKOMÁ BARKA**

vánoční koncert pro Nazaret Borovany
Malovaný sál

21. 12.

sobota od 17 h
ŽIVÝ BETLÉM

zámecký park

7. 12.

sobota od 16 h
**JAK ANIČKA HLEDALA
JEŽÍŠKA****

hraje Divadlo Divoled
kinosál

5. 1.

neděle od 17 h
TŘÍKRÁLOVÝ KONCERT**

Vystoupí manželé Voráčkoví a jejich
hosté
Malovaný sál

8. 12.

II. adventní neděle od 17 h
NEZMAŘI**

vánoční koncert folkové legendy
Kulturní dům Borovany

28. 11.

14. 2.

ZIMA V PORCELÁNU

výstava všeho, co patří ke kouzlu Vánoc
Vernisáž: 28. 11. od 18 hodin
Komentované prohlídky:
8., 27., 28. a 29. 12. od 14 do 17 hodin
výstavní síň a chodba za infocentrem



město Borovany - www.borovansko.cz

Infocentrum, výstavní síň / po - pá: 9 - 12, 13 - 16 h, st: 9 - 12, 13 - 18 h

Předprodej vstupenek na označené akce () - [infocentrum](http://infocentrum.cz), tel.: 387 001 356 nebo www.cbsystem.cz**

Změna programu vyhrazena.



Advent

1. 12. začíná

NEDĚLE

Borovany / klášter

- 14.00** Příjezd Ježíškovy poštovny / pódium před zámkem
- 14.15** X-TET - nejen vánoční písně a koledy / nádvoří
- 15.00** Jak čertík psal vánoční přání - pohádka / kinosál
- 16.00** Vystoupení dětí z MŠ Borovany / nádvoří
- 16.15** Andělé na chůdách / nádvoří
- 17.00** Jazzika - swingové evergreeny a vánoční melodie / nádvoří
- 17.45** Odjezd Ježíškovy poštovny / pódium před zámkem
- 18.00** Rozsvícení vánočního stromu

doprovodný program / 14.00 - 17.30

Zima v porcelánu - výstava / výstavní síň, chodba za výstavní síní

Borůvkový betlém / v parku

Tvůrčí adventní dílny pro děti / Pivovarský sál

Ježíškova poštovna - malování přání Ježíškovi / infocentrum

Řemeslný jarmark / chodby kláštera

Občerstvení pro zahřátí

S sebou si přineste světýlko na cestu k betlému
a přání Ježíškovi



Sociální služby a volnočasové organizace

Nákup pro dobrou věc

Pečovatelská služba Archa pomáhá seniorům a lidem s postižením na Trhvosvinensku již jedenáct let. Pečovatelky přicházejí za klienty domů a pomáhají jim s oblékáním a při osobní hygieně. Nyní i vy můžete pomoci organizaci Archa, a to tím, že **během Akce Nákup pro dobrou věc** nakoupíte v kterémkoliv supermarketu Trefa vybrané výrobky. Akce bude probíhat od středy 23. října do úterý 19. listopadu 2024, proto se zastavte v Trefě a přispějte tak na dobrou věc. Děkujeme.



Tereza Umlaufová, Archa

Klub RADOST – aktivity listopad 2024



V pondělí 4. listopadu v 17 hodin

Jak přemýšlet o smrti

Beseda s diskuzí na téma hodnot a přání v souvislosti se závěrem života.

Proč je důležité naučit se komunikovat v rodině otázky o přáních v závěru života?

Pomocníkem nám může být karetní hra Řekni mi

Ve středu 6., 13., 20., 27. listopadu v 17 hodin

Kurz pozitivní psychologie

se Zuzanou Guthovou vám pomůže posílit emoční inteligenci, lépe zvládat stres

a negativní emoce a udržovat si dobré vztahy a duševní rovnováhu.

Nutno se předem přihlásit na telefon: 792 372 218

Ve čtvrtek 7. listopadu v 16:30 hodin

Zdravá česká klasická kuchyně? Tipy jak na ni.

Beseda s ukázkou vaření v Thermomixu.

V pondělí 11. listopadu v 17 hodin

Cestopisná beseda - Procházka po zříceninách jihočeských hradů

Komentovaná prezentace fotografií s PhDr. Jiřím Cukrem

V pondělí 18. listopadu v 17 hodin

Cestopisná beseda - Méně známé zříceniny jihočeských hradů

Komentovaná prezentace fotografií s PhDr. Jiřím Cukrem

V pondělí 25. listopadu v 16 hodin

Tvořivé odpoledne pro prarodiče a vnoučata

Čertovská punčocha - vezměte s sebou vnoučata a přijďte si vyrobit punčochu na čertovskou nadílku. Vhodné i pro úplné začátečníky. Těší se na vás Petra Šilhanová.

Ve čtvrtek 28. listopadu od 15 do 19 hodin a v sobotu 30. listopadu od 9 do 12 hodin

Doudlebské kynutáky

Kurz pečení tradičního obřadního pečiva s Hanou Doskočilovou

Bližší informace ke všem aktivitám RADOSTI:

www.radostborovany.cz, FB stránce Radost Borovany nebo telefonním čísle 792 372 218.

Nesedte doma za pecí, přijďte mezi nás!

Hana Doskočilová
Klub Radost

Novinky ze Svazu Postižených Civilizačními Chorobami Borovany



Dobrý den, zdravím všechny.

V měsíci říjnu oslavily narozeniny:

Finková Alena, Funjeková Vlasta, Krejčová Hana, Sikorová Běla, Keclíková Hana, Němcová Věra, Soukupová Libuše, Šimová Marie, Štainygerová Helena. Všem oslavencům přejeme všechno nejlepší, hlavně hodně zdraví.

Ohlédnutí za říjnovými akcemi

Dne 10. 10. 2024 se uskutečnil zájezd do Pelhřimova, kde jsme navštívili muzeum Kuriozit, a do Želivi s návštěvou areálu Želivského kláštera. Zájezd se vydařil. Zúčastnilo se 54 osob.

Pozvánky

Blíží se Vánoce a jako každý rok se bude konat Vánoční výstava. Zveme proto všechny, kteří mají zájem vystavit své výrobky, aby se přihlásili na telefonu 721 184 108. Výstava se bude konat ve dnech středa a čtvrtek 4. a 5. 12. 2024 v Ledenicích, v sále u Králů. Budeme se těšit také na návštěvníky.

Dále by bylo možné koupání v Gmündu, ale minimální počet přihlášených pro uskutečnění zájezdu je 25 osob. Jelo by se 20. listopadu 2024. V opačném případě by se koupání uskutečnilo až v lednu 2025.

POZOR!

Změna času týkajícího se koupání v bazénu v Borovanech. Začátek koupání se posouvá na 14. hod. ZMĚNA PLATÍ OD 18. 10. 2024.

Zegermacherová Marie
předsedkyně SPCCCH, telefon 721 184 108



Poděkování

Chtěli bychom touto cestou za naše zařízení *Borůvka, Borovany* *Spolek* poděkovat za podporu z rozpočtu Jihočeského kraje, díky které můžeme zajišťovat služby lidem s postižením a seniorům. Vyjádřené důvěry a finanční pomoci si velmi vážíme. Děkujeme.

V Borůvce poskytujeme a zajišťujeme služby Terénní pečovatelské služby, která pomáhá klientům přímo v jejich domácnosti s činnostmi, které by vzhledem ke svému postižení či věku sami bez pomoci nezvládli, a umožňuje jim tak dál zůstat ve svém domácím prostředí, na které jsou zvyklí, aby nemuseli opustit svůj domov, a odejít tak do některého z pobytových zařízení. Naše poslání je podávat pomocnou ruku lidem s postižením a seniorům.

Služby klientům přizpůsobujeme na základě individuální domluvy a konkrétních potřeb. Ve spolupráci s klientem či s rodinou klienta hledáme nejlepší způsob, jak pomoci a ulehčit při péči, aby klient nemusel opustit svůj domov.

Jedná se především o péči o vlastní osobu, pomoc při osobní hygieně, při stravování – podání jídla i dovoz stravy, dovozy k léka-

řům či na pravidelné rehabilitace, zprostředkování kontaktu se společenským prostředím, nákupy, úklidy, pomoc s pracemi kolem domu apod.

Služby poskytujeme v Borovanech, Trhových Svinech, Ledenicích a v přilehlých obcích těchto měst, i v Suchdole nad Lužnicí.

V případě potřeby a zájmu o tuto službu se neváhejte na nás obrátit na tel. č.: 732 691 051 nebo e-mail: info@boruvka-borovany.cz. Bližší informace o našich službách najdete také na www.boruvka-borovany.cz.

Samozřejmostí je i bezplatné základní sociální poradenství – informace o sociálních službách a pomoc s vyřízením následujících příspěvků a žádostí.



Martina Monzerová,
Borůvka, Borovany spolek

Ledax nabízí služby pro seniory a dlouhodobě nemocné

Naše sociální služba Ledax nabízí již 17 let v přirozeném prostředí domova klientům pomoc při osobní hygieně, pomoc s běžným úklidem, nákupy, doprovody k lékaři, dovážku oběda a jiné. Pro naše klienty v domě s pečovatelskou službou každé pondělí organizujeme společenské odpoledne, při kterém senioři zpívají, tančí na židličkách či vyrábějí různé upomínkové předměty.

„Mláde se živí sny, stáří vzpomínkami.“ (židovské přísloví)

Ledax

Rodějová Lenka



Novinky ze skautského oddílu aneb jak se nám zářilo v září

Ač počasí okolo nás už vybízí k pochmurné náladě, Borůvky tento měsíc pojal mnohem radostněji. Hned první víkend se většina našeho vedení účastnila společné střediskové výpravy s názvem „Kuře“ na skautské základně Žumberk. Čekala na nás spousta skvělého programu od různých her až po workshopy (psychické bezpečí dětí, jak na EKO témata ve výchově, ...). Samozřejmě nechybělo ani hraní na kytary a jak už název akce napovídá, tak večer se pekla kuřata.

Během září jsme se připravovali na oddílovou výpravu, bohužel kvůli riziku povodní jsme ji museli odvolat. Co jsme ale nezrušili, byly naše schůzky, kde jsme podnikali spoustu skvělého programu. Například vlčata (věková skupina kluků a holek od 6 do 11let) se naučila pár základních uzlů a volili si své zástupce pro jednotlivé úkoly ve fungování družiny.

Zástupců našeho oddílu jste si taky mohli všimnout na akci „Hody s plody podzimu“, kde jsme byli u stánku s aktivitami pro děti. A jestli se ptáte, na jaké další vyprávění ze života našeho oddílu se můžete těšit, tak se právě připravujeme na výpravu s rodiči v Nové Cerekvi.

Jakub Čermák



Každý pátek se malé děti se zájmem o přírodu setkávají v Borovánku na kroužku Malý přírodovědec



Přínosná beseda o prevenci a léčbě podzimního nachlazení s lékárníčkou Eliškou Staňkovou



Květinový workshop s floristkou Petrou Žákovou byl nezapomenutelným zážitkem pro všechny zúčastněné

Zprávy z Borovánku

Při ohlédnutí se za měsíce září a říjen mě naplňuje vděčnost, že máme kolem sebe samé šikovné ženy. Díky lektorkám z předchozích roků, ale i díky novým lektorkám se nám podařilo otevřít šest zájmových kroužků pro děti, sedm pohybových a tvořivých kroužků pro děti s maminkami, dva jógové kurzy pro dospělé a také volné herničky. Nezapomeňte, že kromě tříhodinové Volné herny, která se koná každé úterý, můžete navštívit každý den i **ranní herničku od 08:30 do 09:30**.

Bohužel se nám nepodařilo naplnit jazykové kurzy pro dospělé a jógu po porodu. Kdyby někdo z vás měl o některý z těchto kurzů zájem v příštím pololetí, tak se nám klidně můžete s předstihem hlásit. Určitě zkusíme jazyky i jógu otevřít znovu. **Psát můžete na email Borovánek: mcborovanek@borovany-cb.cz nebo na tel. 721457554 prostřednictvím sms či whatsapp.**

Na konci září jsme si užili krásný květinový workshop s paní Petrou Žákovou. Přijela k nám ze svojí farmy u Českých Budějovic, kde všechny květiny sama pěstuje s ohledem na životní prostředí. Borovánek zaplavily jiriny, astry, cíně a mnoho dalších druhů nádherných a barevných květin. Dozvěděly jsme se, jak to na takové farmě chodí, a následně jsme se naučily uvázat kytici. Každá jsme si domů odnášely dvě nádherné velké kytice a také nezapomenutelný zážitek.

V polovině října se u nás uskutečnila opět velmi přínosná beseda s lékárníčkou Eliškou Staňkovou, kde jsme si probraly co nejlépe funguje a zároveň co mít doma připraveného na rýmu, na kašel a na teplotu. Jak zkrátit dobu trvání nemoci a kdy už jít raději k lékaři. Dotkly jsme se i tématu homeopatie a aromaterapie.

Teď už bych vás ráda pozvala na listopadové akce:

8. 11. od 17 hodin se přijďte potkat s ostatními maminkami při relaxačním večeru s vybarvováním mandal. Všechny jste srdečně zvané, ať už máte děti velké nebo malé.

13. 11. od 17 hodin budeme pokračovat druhou částí besedy s lékárníčkou Eliškou, tentokrát na téma posílení imunity a doplňky stravy.

22. 11. od 17 hodin se bude konat beseda s psychologkou Mgr. Editou Nevoralovou na téma rodičovská komunikace a zrcadlení chování.

28. 11. k nám přijede treboňský Smyslínek a v prostorách Borovánku bude pro vaše děti připraveno zimní smyslohraň. Trvat bude od 09:00 do 10:30. Cena je 250Kč/dítě a je nutné se předem přihlásit a místo si rezervovat. Počet dětí bude omezený. Rezervaci prosím nahlaste na již výše zmíněný email nebo telefonní číslo.

Na závěr ještě jedna krátká informace – na kroužek Hýbánek a Malý přírodovědec k nám můžou vaše děti ještě naskočit i v průběhu prvního pololetí. V případě zájmu se nám prosím ozvěte.

Přeji vám všem krásné podzimní dny.

Eliška Šulistová

PROGRAM 2024/2025 I. POLOLETÍ					
PONDĚLÍ	ÚTERÝ	STŘEDA	ČTVRTEK	PÁTEK	SOBOTA
08:30-09:30 RANNÍ HERNIČKA	08:30-11:30 VOLNÁ HERNIČKA	08:30-09:30 RANNÍ HERNIČKA	08:30-09:30 RANNÍ HERNIČKA	08:30-09:30 RANNÍ HERNIČKA	
09:45-10:30 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (1-2 ROKY)	15:30-16:15 HRAVÁ ANGLIČTINA (3-7 LET, ZAČÁTEČNÍCI)	09:45-10:30 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (3-12 MĚSÍCŮ)	09:45-10:30 MINI-TVOŘENÍ (2-5 LET)	09:45-10:30 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (2-3 ROKY)	
11:00-12:00 FYZIOJÓGA PO PORODU	16:15-17:00 HRAVÁ ANGLIČTINA (3-7 LET, POKROČILEJŠÍ)	15:15-16:15 HRAVÉ TVOŘENÍ (3-7 LET)	11:00-12:00 FYZIOJÓGA S HLÍDÁNÍM DĚTÍ (1,5-3 ROKY)	15:00-16:00 MALÝ PŘÍRODOVĚDEC (4-7 LET)	
16:00-17:00 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (3-5 LET)	18:15-19:15 NĚMČINA PRO DOSPĚLÉ (ZAČÁTEČNÍCI)	16:30-17:30 HUDEBNĚ- POHYBOVÉ HRÁTKY (3-5 LET)	15:00-16:00 HÝBÁNEK (5-7 LET)		
17:15-18:15 FYZIOJÓGA PRO DOSPĚLÉ			16:00-17:00 BALET S VANESOU (5-7/8 LET)		
			17:15-18:15 LOGOHRÁTKY (5-7 LET)		
			17:15-18:15 AJ PRO DOSPĚLÉ (POKROČILÍ)		
			18:15-19:15 AJ PRO DOSPĚLÉ (ZAČÁTEČNÍCI)		
					PROSTOR PRO DĚTSKÉ OSLAVY A JINÉ UDÁLOSTI

Více informací najdete na našich facebookových stránkách: Mateřské centrum Borovánek nebo pište na email: mcborovanek@borovany-cb.cz



Pečujete a potřebujete vystřídat?
Není si babička jistá ve sprše?
Potřebuje děda oholit?
Nestíháte za nimi chodit tak často,
jak byste si přáli a oni se cítí osamělí?
Nedostanou se sami k lékařům?
Pak je tu pro vás pečovatelská služba.

POMÁHÁME SENIORŮM A JEJICH RODINÁM DOMA.

PEČOVATELSKÁ SLUŽBA



PÉČE O VLASTNÍ OSOBU

(oblékání, podání jídla a pití, péče o vlasy a nehty, holení, výměna inkó pomůcek...)

POMOC PŘI OSOBNÍ HYGIENĚ

(ve vaně, na lůžku, se sprchovací židli)

ZÁKLADNÍ CHOD DOMÁCNOSTI

(pravidelný úklid, donáška nákupu, praní a žehlení prádla...)

DOPROVOD A DOVOZ

(k lékařům, na úřad, na poštu, za přáteli...)

PEDIKÚRA

Zapůjčení pomůcek

Sociální poradenství

(zejména příspěvek na péči, ze kterého je možné hradit úhradu za službu, dlouhodobé ošetrovné, další sociální dávky...)



Bližší info také na www.archaborovany.cz

KONTAKTUJTE NÁS NA TEL. ČÍSLE: 777 62 09 73

MATEŘSKÁ ŠKOLA NERUDOVA 53 v Č. BUDĚJOVICÍCH

a

obec TROCNOV a JK AGRO a RYBÁŘSKÝ SPOLEK a SDH
TROCNOV a M. HOMOLKA /osvětlení/

Vás srdečně zvou na

MARTÍNSKOU SLAVNOŠŤ

která se koná 10. listopadu 2024 od 14.00 hod.

u Krčmy Jana Žižky v Trocnově

„Příběh svatého Martina, římského vojáka, který ze soucitu obdaroval chudého žebráka polovinou svého pláště, se odehrál již ve 4. století. A protože soucit byl v římské říši, zvláště u vojáka, něčím nevídaným, zapsal se hluboko do lidského povědomí a jeho legenda se traduje dodnes.“

Program:

Od 14.00 – 16.00 hod. můžete:

- povozit se na koních za mírný poplatek
- opéct si špekáčky
- občerstvit se v krčmě

Od 16.00 hod.

- uskuteční se průvod dětí s lampičkami ke kapli na návsi
- Broučkové a Skřítkové ze školky předvedou svůj program
- přijede Martin na bílém koni a odehraje se scénka ze života sv. Martina
- děti se rozdělí se žebrákem o Martinské rohlíčky
- ... a vy se také můžete rozdělit s ostatními o vlastnoručně upečené dobroty

SRPDŠ při ZŠ Borovany ve spolupráci s MC Borovánek pořádá

DESKOHRÁTKY

Sobota 23. listopadu 2024

9:00 – 12:00, MC Borovánek

Vstupné zdarma



Máte doma školáka/studenta, který má rád deskové hry? Využijte příležitosti vyzkoušet něco nového nebo si jen tak zahrát s kamarády.

Přijďte, budeme se těšit!

Ze ZUŠ Borovany

Listopad v ZUŠ ve znamení příprav na soutěže

Správný muzikant nejpozději v listopadu piluje repertoár, kterým potěší své posluchače v adventu a na Vánoce. Nejinak je tomu v naší hudebce, snažíme se ladit programy na adventní třídní koncerty i na tradiční vánoční koncert s punčem.

Umělecké školství s sebou přináší každoročně i soutěžní výzvy. MŠMT vyhlašuje soutěže pro ZUŠ - v letošním roce vychází soutěž na zpěváky, hráče na smyčcové, bicí a dechové nástroje.

Mně přísluší rozhovořit se o oboru zpěv. S dostatečným předstihem je nutné sestavit repertoár v souladu s předepsanými propozicemi. Je nutno podotknout, že se nejedná o soutěž v populárním, ale v klasickém zpěvu. Soutěžit mohou žáci ZUŠ do 26 let, věkové skupiny jsou zařazeny do kategorií. Každá z nich zahrnuje povinnou lidovou píseň. Ve věku od 14 let jde již o lidové písně v náročnějších úpravách - typicky se složitějším klavírním doprovodem, který příliš intonačně „nenapovídá“, s vyššími nároky na hlasový rozsah. Díky jejich zvládnutí se projeví úroveň hlasové i hudební vyspělosti. Kromě lidových písní jsou pak s ohledem na věk předepsány i písně umělé. Vybíráme co nejkrásnější skladby, které tzv. sednou - žák je zvládne v daném stádiu úrovně své pěvecké techniky, hodí se k jeho věku, hlasovému rozsahu a dokáže je působivě a přirozeně předat publiku. Jedině tak je můžeme efektně předávat publiku, porotě a zaobírat se jimi delší čas - v případě postupu do dalších kol. Postupně (u adeptů od 17 let věku) je stanoven repertoár těžší a delší - přidávají se písně a árie z období renesance, baroka, klasicismu, romantismu a 20. - 21. století. Na soutěž v komorním zpěvu se pak za naši školu se připravují čtyři pěvecká dua.



Žákyně pěveckého oddělení při přípravách na říjnový podzimní koncert



Velmi činní jsou i žáci učitelů Jany Mazancové, Marie Ochozkové a Roberta Tauera. V listopadu proběhne Mezinárodní klavírní soutěž Amadeus Brno, v prosinci pak soutěž Antonín Dvořák mladým v Praze. Na druhou jmenovanou se připravují Marie a Markéta Balounovy, Erika Lois Edwardsová, Rozálie Juříčková a Anežka Hronková, a to v těchto komorních uskupeních: čtyřruční klavír a duo flétna a klavír. Žákyně z klavírního oddělení pilně cvičí rovněž na soutěžní přehlídce Nedbalovo mládí v ZUŠ Tábor. Marie Balounová se dále připravuje na konkurz Hrajeme společně, jehož vítězové budou mít příležitost zahrát jako sólisté s Jihočeskou filharmonií.

Ochutnávkou nejen soutěžních lidových písní nabídneme při koncertu Pocta lidové písně - 13. 11. od 16 hodin. Vystoupí žáci pěveckého a klavírního oddělení. Koncert bude připomínkou Dne boje za svobodu a demokracii.

V tomto měsíci proběhnou i další koncerty - 4. 11. klavírní koncert a 27. 11. přehrávka žáků ze třídy paní učitelky Jany Mazancové. 5. 11. se pak uskuteční třídní koncert žáků ze tříd učitelů Lucie Kolářové a Richarda Ochozky.

Všechny koncerty proběhnou v sále ZUŠ Borovany, srdečně zveme k návštěvě.

Zuzana Kavalík Zaimlová

Sdílení elektřiny

- » jak to funguje?
- » kdo je to Aktivní zákazník?
- » jak se registrovat u EDC?

ENERKOM Růže nabízí bezplatné konzultace:

Adéla Pixová, tel. 728 889 616,
enerkom@enerkom-ruze.cz,
www.enerkom-ruze.cz

Jsme regionální energetická komunita, hledáme energeticky úsporná řešení, ptáme se za vás odborníků.



Ze škol

Z Mateřské školy Borovany

Sychravý podzim již pevně vládne a deštivých dní bývá mnohem více než těch slunečných.



Ve školce se děti ráno schází za šera a když jdou ven, vhod jim přijde bunda a občas i pláštěnka.

Máme za sebou několik týdnů nového školního roku. První obavy a někdy i slzičky nových dětí dávno zmizely a stala se z nás bezva parta. Aby také ne! Máme již mnoho společných zážitků, které nám začátek školní docházky usnadnily.

V posledním zářijovém týdnu a na začátku října jsme navštívili Zoologickou zahradu na Hradečku v Horní Pěni u Jindřichova Hradce. Akce byla naplánována na tři termíny. Jezdíme na výlety s menšími skupinkami dětí, protože je to pro děti bezpečnější a pohodlnější. Naše třída Žabiček vyrazila za zvířátky s Kuřátky a Včeličkami 26. září. Den před tím, 25. září, byla na výletě třída Motýlků a Rybiček. Lištičky, Berušky a Krtečci odjeli do Horní Pěny 8. října.

Děti se na zvířátka vždy velmi těší a stejně tomu bylo i tentokrát. Již v autobusu vyhlížely z oken, neuvidí-li něco zajímavého. V ZOO si hned na začátku trasy prohlédly kozy, nejoblíbenější zvířátka, a zároveň je mohly nakrmit granulami, které jsme pro ně zakoupili v pokladny. Pak už jsme se vydali na obhlídku všech obyvatel této ZOO. Viděli jsme pštrosy, pumu, klokany, velbloudy, mnoho zajímavých ptáků a také ještěřů a plazů. Pravda, občas nás přibrzdila dešťová přehánka, ale to nikomu nevadilo. Zvlášť když si děti mohly zlepšit náladu nějakou tou dobrůtkou schovanou v batůžku.

Říjen jsme zahájili další oblíbenou akcí. 2. října navštívili naši školku pan Vondruška, který dětem předvedl své dravé svěření. Děti, hlavně ty mladší, se dívaly na velké i menší opeřence s velkými zobáky a mohutnými drápy nejprve s nedůvěrou. Postupně ostych opadl a děti se zájmem sledovaly, co všechno draví ptáci dokážou. Ti odvážnější si je mohli pohladit. Při této akci nás opět zradilo počasí, a tak se přehlídka nemohla konat na louce u MŠ. Chovatel nám opeřence představil ve třídě u Žabiček, která je dostatečně prostorná k tomu, aby se v ní proletěl i výr velký.

Předškoláci ze třídy Kuřátek a Žabiček zahájili předplavecký výcvik. První lekce se vydařila a děti se vracely do školky nadšené a natěšené na další vodní radovánky. Do bazénu základní školy budou docházet pravidelně každou středu po dobu sedmi týdnů. Poté předají štafetu kamarádům z dalších tříd.

Třída Žabiček se čile věnuje nejen Montessori vzdělávání prostřednictvím pomůcek, prostředí a organizace práce ve třídě, ale v rámci třídního projektu „Příroda je náš kamarád“ se pravidelně vydává do okolí školky. Projekt je dlouhodobý, jeho realizace bude probíhat celý školní rok, jelikož budeme pozorovat proměny přírody během ročních období. Naším cílem je, aby děti více poznaly přírodu a její proměny. Aby jim činnosti, jež si mohou vybrat, přinášely nejen radost, ale daly jim nové vědomosti a doved-



nosti a aby získaly pozitivní postoj k přírodě a její ochraně.

Možná vás zajímá, jaké další akce školka pro děti připravuje. Pokud nám to počasí dovolí, tak během měsíce října a možná i listopadu se budou konat naše tradiční brigády pro jednotlivé třídy. Jste na ně srdečně zváni. Určitě se nemusíte obávat těžké dřiny. Většinou se jedná o jednoduché podzimní činnosti na zahradě, užíj kterých máte možnost si se svými dětmi užít trochu práce, hodně legrace a na konci většinou společný táborák s opékáním buřtů. Kdo jste ještě na brigádě nebyl, neostýchejte se, neváhejte a přijďte. Budeme se na vás těšit.

Jana Volná, Kateřina Hrušková
a Jana Kaprálová

Základní škola BORO VANY
přijme

UČITELKU/UČITELE PRO 1. STUPEŇ

s nástupem nejpozději 1. února 2025 (možno ihned).
V případě zájmu kontaktujte IHNE D vedení školy:
tel.: 387932110, reditel@zsbo.cz

Mgr. Luboš Laczko, ředitel školy

Základní škola Borovany přijme do pracovního poměru kuchařku pro školní jidelnu s okamžitým nástupem.

Předpoklady přijetí:
vyučení v oboru
zodpovědnost a spolehlivost
praxe ve školním, případně závodním stravování výhodou
Pro bližší informace volejte tel.: 387 932 111, 607 873 327

Objevujeme historii a krásy Vídně

Dne 11. 10. se žáci tříd 8.C a 9.A vydali do Vídně, aby blíže poznali hlavní město Rakouska.

Naše putování jsme započali prohlídkou slavných dominant Vídně. Vtíravou barevností, nesouměrností tvarů a drzostí v užití stavebních materiálů nás překvapil Hundertwasserhaus. Jedno z největších evropských rozáříí jsme obdivovali v zahradách Hofburgu. Svou majestátností nás překvapila budova rakouského parlamentu i radnice. Dozvěděli jsme se, že korunovace rakouských císařů se konaly v kostele sv. Petra. Dokonalostí vertikálního, vnějšího i vnitřního opěrného systému, zdobností fiál a rozet nás přivítala katedrála sv. Štěpána postavená v gotickém stylu.

Snad každý by chtěl cestovat v čase. Dětem se toto přání aspoň na chvilku splnilo v úžasném muzeu Time Travel Vienna. Na ploše 1 300 m² je rozmístěno 9 multimediálních stanic. V 5D kině se děti přenesly o stovky let nazpět a vychutnaly si krásu založení Vídně. Seznámily se s historií města v době Římanů, až po obléhání Turky, byly na audienci u Habsburků, zažily strasti v době moru i bombardování Vídně za druhé světové války. Svou cestu zakončily seznámením s neznámějšími osobnostmi rakouského kulturního života. Vše bylo představeno prostřednictvím 5D kina, animatroniky a virtuální reality.

Všichni byli nadšeni, protože se mohli zajímavým a inspirativním způsobem seznámit s historií země, se kterou máme mnoho společného a v reálných situacích použít německý jazyk.

Mgr. Kateřina Hradecká, Mgr. Petra Leitgebová



Přírodopisná exkurze ZOO Praha 3.10.2024

Již v minulém školním roce jsme si s žáky plánovali návštěvu ZOO Praha, ve které bychom si prohlédli zvířata, o kterých si budeme povídat v rámci učiva přírodopisu pro 7. ročník. Nečekaně nám ale do toho vstoupily povodně a exkurzi jsme museli přesunout. Naštěstí jsme brzy našli náhradní termín a mohli jsme vyrazit. Předpověď počasí sice nebyla moc příznivá, ale nakonec nepršelo, a dokonce i svítilo sluníčko. Na začátku exkurze byla žákům předána mapa a pracovní list, kdy měli žáci vyhledat zástupce z řad ryb, obojživelníků, plazů, ptáků a savců. Nejobtížnější třídou byli pro žáky obojživelníci, často si je spletli s plazy. Jen třem skupinám se podařilo správně najít zástupce žab. Po 5 hodinách jsme se všichni v pořádku sešli. Vyprávěli jsme si, jaká zvířata jsme viděli a která byla schovaná. Ukázali jsme si suvenýry a porovnávali, kdo má lepší fotografie daného zvířete. V tu chvíli paní učitelku Peškovou napadlo, že by bylo hezké fotografie někde vystavit. Proto jsme se rozhodli uspořádat soutěž o nejkrásnější - nejzajímavější fotografie z exkurze. Fotografie označené jen číslem budou umístěny na



chodbě u učebny zeměpisu. Žáci celého druhého stupně budou mít možnost hlasovat a rozhodnout o vítězi. Tři žáci s největším počtem hlasů získají odměnu. Již teď se těšíme na výsledek a další společné zážitky.

Mgr. Dominika Nováková

Exkurze 6. ročníku – Zdravotnická záchranná služba Jč. kraje

Ve čtvrtek 3. října 2024 se žáci 6. ročníku vydali na exkurzi na Zdravotnickou záchrannou službu v Českých Budějovicích. Po uvítání mladou záchranářkou měli žáci možnost poznat různé aspekty práce týmu záchranářů. Seznámili se s fungováním stanice, technologiemi a vybavením pro poskytování rychlé lékařské pomoci (defibrilátor AED). Děti si zopakovaly důležitá telefonní čísla, byla jim vysvětlena první pomoc (resuscitaci si mohly vyzkoušet na figuríně) a paní záchranářka se podělila i o zážitky z práce u sanitky. V rámci exkurze jsme se podívali do sanitního vozu.

Návštěva Zdravotnické záchranné služby v Českých Budějovicích byla pro naše žáky nejen poučná, ale také inspirativní. Získali nové poznatky o poskytnutí první pomoci a o práci našich záchranářů.

Petra Beňová, Hana Adamcová



Zahradní slavnost podruhé

Dovolte mi krátké ohlédnutí za 2. ročníkem Zahradní slavnosti. Musím se přiznat, tentokrát to byly nervy do posledního okamžiku. Ještě v poledne to totiž vypadalo, že žádná slavnost nebude. Ale nakonec se počasí umoudřilo a my jsme se konečně mohli pustit do finálních příprav. Sice nás trochu tlačil čas, ale nakonec jsme vše zvládli spustit tak akorát. Se sluníčkem přišla i dobrá nálada, která se nesla celým odpolednem.

Hned na začátku musím poděkovat všem rodičům a dobrovolníkům, kteří se zapojili. Letos byla Zahradní slavnost v podstatě v naší režii, takže nás muselo být o dost víc než v předchozím roce. Ani nevíte, jak si cením, s jakým nadšením a zapálením do toho šli. Všem jim patří velké díky. Fungovali jsme jako tým, ale přesto je třeba několik jmen vypíchnout. Velké poděkování náleží paní učitelce Petře Votrubové a jejímu manželovi za poskytnutí dřevěných stánovišť, pojízdných autíček, a především za účast na celé slavnosti. Stejně tak děkuji Pavlu Peškovi za pomoc s prvňáčky, zajištění dřeva na oheň a veškerou práci během dne. Ale největší poděkování patří Jitě Pilátové, která, přestože své děti ve škole ještě nemá, si vzala celou slavnost za svou a připravila, kromě spousty jiného, všechny soutěže a hru pro dospělé. Jíto, díky, bez tebe si to nedokážu představit.

A teď už k programu. Hlavním bodem bylo slavnostní vítání prvňáčků, kde za pomoci paních učitelek třídních dostali prvňáčci od SRPDŠ medaili, pamětní lístek a látkovou tašku s drobnostmi, které by se jim nejen ve škole mohly hodit. Tento slavnostní akt byl zakončen představením dětí z divadelního kroužku ŠOK. Podobně jako minulý rok byla připravená dřevěná stánoviště pro nejmenší a sportovní disciplíny pro starší děti. Jako novinku jsme letos měli pojízdná autíčka, logické úkoly, a především již zmiňovanou luštěcí hru pro dospělé, kterou bychom chtěli zopakovat i příští rok. O výtvarné dílny se tentokrát postaral Hon-

za Pileček se svými fantastickými nápady. Skládané obličej z rozstříhaných fotek byly opravdu na jedničku. Maminky v kuchyních opět přichystaly výborné domácí pizzy a letos přidaly navíc i pikadory, po kterých se jen zaprášilo. Občerstvit jste se mohli i u točené malinovky a bezinkové limonády nebo si na ohni opéct buřtíka. K tomu vám na svou dvanáctistrunku dělal skvělou hudební společnost Kory (Petr Kornatovský). Díky učitelskému sboru byly zajištěny prohlídky školy, opičí dráha ve velké tělocvičně a balanční soutěž s názvem „Švestky“. Vítězná šestice děvčat z druhého stupně stála na jedné noze celou hodinu a půl. A stála by nejspíš ještě déle, kdyby soutěž nemusela být ukončena kvůli volejbalovému turnaji rodiče vs. učitelé. Právě volejbalový zápas byl vyvrcholením celého odpoledne. Všichni zúčastnění předvedli úžasné výkony a v publiku to po celou dobu jen vřelo. Byl to boj do posledního míče. A přestože to vypadalo, že by se po roce mohlo usmát štěstí na nás rodiče, konečné vítězství a putovní pohár získalo znovu družstvo učitelů. Tak snad za rok.

Na závěr patří velké poděkování Městu Borovany za finanční a materiální podporu, ZŠ Borovany za parádní spolupráci, ale hlavní poděkování náleží všem návštěvníkům, kteří nás přišli podpořit. Bez vás by to celé nefungovalo, takže díky i vám! Celou tuhle akci děláme, aby si spolu mohly rodiny užít čas v dětem tak známém prostředí, kam se společně běžně nedostanou. Aby rodiče měli možnost potkat se mezi sebou. Aby se



škola mohla stát místem nejen povinností, ale i zábavy. A pevně doufám, že naplnit tento cíl se nám úspěšně podařilo.

Kateřina Pozníčková,
předsedkyně SRPDŠ

Z osad

Drakiáda a zábava v Radosticích

V neděli 13. října odpoledne se uskutečnila již tradiční drakiáda. Počasí se zadrželo, krásně foukalo. Na začátku akce bylo pouštění draků radostí dětí, ale po chvíli drželi šňůry v rukou spíš rodiče. Po hodině se proměnili účastníci a draci létali dál. Pro přítomné bylo připraveno drobné občerstvení s teplým moštem. Těšíme se na příští akci, kterou bude lampionový průvod.

O týden později, v sobotu 19. října SDH Radostice pořádá posvícenskou zábavu. Kapela Kocourovo kartáče vytvořila báječnou atmosféru a všichni jsme se skvěle pobavili.

Romana Havlová, jednatelka SDH Radostice

Pozvánky do Radostic

30. 11. 2024 (sobota) od 17 h
Rozsvícení vánočního stromu
– na návsi v Radosticích

7. 12. 2024 (sobota) od 19 h
Výroční valná hromada SDH Radostice
– v pohostinství v Radosticích



■ Ze sportu

Zprávy z plaveckého bazénu ZŠ Borovany

Plavecký bazén se 1. října otevřel veřejnosti. Pro připomenutí znovu zveřejňujeme otevírací dobu v letošním školním roce 2024/2025. Každé úterý bude pro veřejnost bazén otevřen od 19 do 21 hodin.

Návštěvní hodiny bazénu:

Den	Veřejnost	Aqua aerobik
Pondělí	Zavřeno	18.00 – 20.30 hod.
Úterý	19.00 – 21.00 hod.	-
Středa	17.00 – 21.00 hod.	-
Čtvrtek	17.00 – 21.00 hod.	-
Pátek	17.00 – 21.00 hod.	-
Sobota	14.00 – 18.00 hod.	-
Neděle	14.00 – 18.00 hod.	-

Vstupné do bazénu zůstává beze změn. Děti do 15 let 20,- Kč, permanentka 200,- Kč, důchodci a mládež 15 až 18 let 30,- Kč, permanentka 300,- Kč, dospělí 40,- Kč, permanentka 400,- Kč. Permanentky jsou na 11 návštěv za cenu 10 vstupenek. V době svátků je bazén uzavřen. Pronájem bazénu zůstává také beze změn, tzn. ve všední den 500 Kč/hod., soboty a neděle 600 Kč/hod (pro nekomerční užití). Dále si v pokladně našeho bazénu můžete zakoupit dárkové, narozeninové a vánoční poukázky pro děti i dospělé.

Zveme všechny návštěvníky k rekreačnímu plavání. Neváhejte a přijďte si zaplavat. Těšíme se na Vaši návštěvu.

Pozor!

V neděli 17. listopadu 2024 bude bazén z důvodu státního svátku uzavřen.

Borovanský tenisový turnaj



V sobotu 7. září 2024 pořádal Tenisový klub Borovany třetí ročník turnaje dvojic v tenisu na počest bývalého předsedy pana Václava Šrola. Hlavní organizátor J. Šulc pozval spřízněné hráče našeho borovanského klubu.

Turnaje se účastnilo 18 hráčů z blízkého okolí včetně 4 dvojic z domácího klubu. Dvojice hráčů byly rozděleny do dvou herně vyrovnaných skupin. Po celodenním soupeření za slunečného počasí první místo obsadila dvojice Janoušek/Jarolímek z Nových Hradů, druhá skončila dvojice Mráz st./Mráz ml. z Ledenic a třetí místo obsadila místní dvojice Kobliha/Nahálka.

Děkujeme především manželům Markovým za skvělé občerstvení, dále paní Šrolové a místní restauraci za obsluhu. Tato sportovní akce se těší velké oblibě a je příslib, že se bude opakovat i příští rok.

Za tenisový oddíl Jaromír Šulc

Borovanští softballisté vezou bronz!

Koncem září proběhl v Ledenicích finálový turnaj školních lig. Do malého finále postoupili ZŠ Borovany, Srubec, Dobrá Voda a Jílovice.

Naše škola měla slušně najeto a bylo zapotřebí vše ukázat na hřišti. Prvním zápas proti Jílovicím remízujeme, druhý soupeř Dobrá Voda, se kterou prohráváme o bod, a nad Srubcem opět těsná prohra. Nyní záleželo, jak budou hrát ostatní týmy a zda nám to bude stačit na krásné třetí místo. Nakonec to pro Borovany dopadlo dobře a vezeme bronzové medaile.

I letos máme otevřený kroužek softballu, kde je nyní 13 dětí. I na příští rok počítáme s účastí na turnajích základních škol, kde hlavním cílem je zábava.

Velké poděkování patří Žralokům Ledenice za půjčení hřiště, všem rodičům za podporu a ochotu děti podporovat při sportu. Největší můj dík patří všem dětem, ty byly skvělé a úžasné.

Zuzana Vaňková



Pokračování soutěžní sezóny lodních modelářů

Dne 3. 8. 2024 odjeli borovanští lodní modeláři na veřejnou soutěž ke spřátelenému klubu Plzeň – Letkov. Zde se soutěžilo o pohár starosty obce Letkov. Naše juniorka **Vanesa Peclová** se umístila na **1. místě** a **Daniel Jedlička** na **3. místě**, v dámské kategorii vysoutěžila **1. místo Kateřina Ivančová**, **2. místo Kateřina Ferjančíčová**, **4. místo Silvie Jedličková** a **5. místo Zdeňka Ferjančíčová**. Ve skupině lodí o délce pod 700 mm se umístil na **1. místě Jan Jedlička**, na **2. místě Lubomír Jedlička**, na **3. místě Bohuslav Ferjančíč**, na **4. místě Michal Ferjančíč** a na **5. místě Alexandr Ivančo**. V kategorii F-DS senioři (parníky) obsadil **3. místo Jiří Voráček**.

Na závěr letošní soutěžní sezóny si zajeli naši lodní modeláři do Jinolic u Jičína, kde proběhla 5. a 6. soutěž seriálu Mistrovství České republiky sekce NS ve dnech 6. – 7. 9. 2024. Naším modelářům se zde také dařilo. V kategorii F4-A junioři se umístila Vanesa Peclová na **9. místě** a senioři vysoutěžili **2. místo Bohuslav Ferjančíč**, **3. místo Lubomír Jedlička** a **4. místo Jan Jedlička**.

Po krásných letních měsících nás čekala ještě veřejná soutěž „Ledenická 50“, která se konala na rybníce Lazna v Ledenicích dne 28. 9. 2024. Pro nepřízeň počasí byla tato soutěž odložena na pozdější datum, ale i tak nám počasí nepřálo (zima, déšť). I přes nepřízeň počasí se v kategorii F4-A junior umístila Vanesa Peclová na **12. místě**. V kategorii F4-A senior obsadil **1. místo Bohuslav Ferjančíč**, **3. místo Michal Ferjančíč** a **5. místo Jedlička Jan**. V kategorii Mini Eco Standard vybojoval **5. místo Bohuslav Ferjančíč**.

Dne 29. 9. 2024 se pořádala na rybníce Lazna v Ledenicích krajská soutěž lodních modelářů žáků Jihočeského kraje. V kategorii EX-500 zde vysoutěžil **1. místo Daniel Jedlička** a titul „Přeborník Jihočeského kraje“, **Veronika Jedličková** se umístila na **2. místě**, **Vilém Ferjančíč** na **4. místě** a **Mikuláš Ferjančíč** na **7. místě**. V kategorii F4-A obsadil **Daniel Jedlička 3. místo**.

Jak je vidět na výsledcích soutěží, byla letošní sezóna pro klub Maják Borovany velmi pěkná. Hlavně junioři začínají obsazovat již přední místa na soutěžích, a to i přes jejich nízký věk.

*Bohuslav Ferjančíč
předseda klubu Maják Borovany*



Foto žáci 2024 – zleva Daniel Jedlička, Veronika Jedličková, Mikuláš Ferjančíč, Vilém Ferjančíč.

Fotbalová sezona pokračuje

OP mladší přípravka sk. B

SK Slavia ČB X TJ Borovany 1:1; SO Římov X TJ Borovany 12:2,
TJ Borovany X SJ Ledenice B 7:8

OP mladší přípravka sk. A

6. kolo

TJ Borovany X Nová Ves 9:2

V zápase s Novou Vsí naši nejmenší od začátku dominovali a zaslouženě vysoko vyhráli. Kluci se zápas od zápasu zlepšují a patří jim velká pochvala.

Střelci:

Klíma Jan (5x), Rychlý Jakub, Špaček František, Losos Martin, Čaněcký Jakub

OS mladší žáci sk. C – 3. třída

6. kolo

Rudolfov B X TJ Borovany 12:4

Od začátku zápasu na nás rudolfovští nastoupili a nedali našim klukům příliš mnoho prostoru k jakékoliv akci, prohrávali jsme 4:1. Druhý poločas byl z naší strany výkonnostně lepší a kluci dokázali střílet tři góly. Ale bohužel to nestačilo a soupeř nás jednoznačně přestřílel.

Střelci:

Struska Edwin (3x), Klíma Jan

OS mladší žáci sk. B – 3. třída

5. kolo

TJ Borovany X SK Mladé 19:3

Vzhledem k tomu, že v tomto zápasu nastoupili za borovanský tým tři mladší žáci a soupeř přijel s o rok mladšími kluky, kteří jsou v této skupině úplnými nováčky, nelze výkon našeho týmu hodnotit.

6. kolo

SK Dobrá Voda A X TJ Borovany 12:5

Utkání na Dobré Vodě začalo vyrovnaným výkonem obou mužstev a až do 17. minuty byl stav nerozhodný 2:2. Poté začali úřadovat bratři Snajdrové, kteří do deseti minut druhého poločasu nasázeli 7 gólů. Poté se hra opět vyrovnala, ale bezchybný výkon domácího brankáře nedovolil borovanským hráčům zvrátit nepříznivý stav utkání a zápas skončil vysokou výhrou soupeře.

Střelci:

Kadlec Martin (2x), Brabec Michael (2x), Chovanec Martin

7. kolo

TJ Borovany X Dubné/Jankov 14:4

Zápas s Jankovem si naši kluci od začátku užívali a bylo vidět, že je to baví. Kombinační

hrou soupeře drtili a vsílili i velice krásné branky, které většinou zajistilo útočné trio Chovanec jako dirigent hry a zakončující duo Brabec a Kadlec. V bráně byl výborný Heller, který hrál skvěle nohama, kdy rozehrával hru od brány a jistými zákroky dodával celému týmu jistotu.

Střelci:

Brabec Michael (5x), Kadlec Martin (3x), Sazma Jakub (3x), Smrž Šimon (2x), Zítek Boris

OP mladší žáci sk. A

5. kolo

TJ Borovany X SK Slavia ČB 3:8

V 5. kole jsme přivítali Slavii Č. B., a po brance Davida Pekaře jsme šli v 5. minutě do vedení. Pak přišly naše tradiční chyby v obraně a během deseti minut byl stav 1:3.





Ještě jsme dokázali snížit, ale další dva slepené góly soupeře stanovily výsledek poločasu 2:5. Na začátku druhé půle nám dal David Pekař svým třetím gólem v zápase ještě naději na lepší výsledek, ale bohužel závěr se vůbec nepovedl.

Střelci:

Pekař David (3x)

6. kolo

SK Mladé X TJ Borovany 6:3

V tomto zápase vyvrcholily naše problémy v obranné hře a za celý zápas jsme nebyli schopni ubránit jednoho hráče, který nám dal všech šest gólů, a to mu dalších několik šancí zlikvidoval náš brankář Lukáš Huska. Snad jenom on a střelec všech našich branek David Pekař snesli přísnější měřítko. Škoda, při trošku lepším výkonu by body nebyly tak daleko.

7. kolo

TJ Borovany X JFA ČB 0:6

Bohužel nás před tímto zápasem postihla velká marodka (7 hráčů), a tak jsme tým doplnili o čtyři hráče ze starší přípravy. Kluci makali a zaslouží pochvalu za svůj výkon. Soupeř byl po fotbalové stránce jednoznačně lepší a kluci jim přes veškerou snahu nestačili. Škoda jen nuly na straně vstřelených gólů, pár šancí tam bylo. Uvidíme, snad už příští týden v Hrdějovicích nějaký ten bodík urveme.

OP starší žáci sk. A

4. kolo

TJ Borovany X Nové Hradky 1:4

V tomto utkání i přes prohru zahrál náš celek velmi dobře a předvedl zatím nejlepší výkon v podzimní části soutěže. Prohrál zejména díky tomu, že nedokázal své šance proměnit a hosté každou chybičku trestali. Škoda neproměněných šancí, minimálně na bod to bylo.

6. kolo

TJ Borovany X Horní Stropnice 9:6

V prvním poločase to byl "den otevřených bran" a padlo dvanáct branek. Ve druhém poločase se obranná hra mužstev zlepšila. Náš celek v utkání získal povinné tři body, ale svojí hrou moc nepotěšil. Chybělo větší nasazení, bojovnost a přesnost v kombinaci.

Střelci:

Mikoláš Jan (3x), Vařil Matyáš (3x), Bireš Karel, Pangrác Adam, Pekař David

Wedos OP dorost

5. kolo

TJ Borovany X SJ Hrdějovice 0:6



V 5. kole jsme hostili Hrdějovice a ve velmi okleštěné sestavě jsme sehráli vcelku důstojnou partii. Škoda několika neproměněných šancí, výsledek mohl být o něco příznivější. Kluky bych chtěl pochválit za bojovnost a nasazení. Bohužel absencí bylo moc a kvalitita byla na straně soupeře.

6. kolo

SP Trhové Sviny X TJ Borovany 11:1

V dalším kole jsme hráli na hřišti lídra soutěže. Výsledek vypadá hrozně, ale hra nebyla nejhorší. Začátek se nám příliš nepovedl. 6. minuta-roh domácích, kdy hráč přeskočil našeho brankáře 1:0. 10. minuta-hodně přísnou penaltu domácí neproměnili, ale z následné akce 2:0. 15. minuta-další penalta 3:0. Pak nás několika zákroky podržel Zdeněk Huska v bráně, ale i přesto domácí přidali do poločasu ještě tři branky. Hned v úvodu druhé půle jsme sice dvakrát inkasovali, ale potom začala nejpovedenější část zápasu z naší strany. Během 30. minut jsme si vypracovali několik možností a vše korunoval v 70. minutě Marek Tampír brankou. Pak nám bohužel došly síly a domácí nás v posledních minutách potrestali dalšími třemi brankami (zase jedna penalta). Druhý poločas odchytil Honza Anton ze starších žáků a určitě neklamal, naopak předvedl několik povedených zákroků.

SPORTFOTBAL OP muži

5. kolo

TJ Borovany X SK Jankov B 0:0

Muži vstoupili do zápasu ve velmi dobrém tempu. Drželi při bránění kompaktní blok a dostávali se do šancí, které bohužel neuměli proměnit. Soupeř hrozil pouze z brejku, kdy ale neuměl své šance také využít. Zápas byl dle názoru trenéra domácích „kukatelný“, a ač domácí mužstvo uhrálo jen 2 body, tak byl trenér mužstva s výkonem spokojený. Ve hře bylo vidět prvky, které se trénují.

6. kolo

Sedlec A X TJ Borovany 2:2

Zřejmě je hřiště v Sedlci pro naše muže prokleté. I když byli muži trenéry upozorňováni na vstup do zápasu, tak i přesto byl špatný a jako první jsme inkasovali. Naštěstí se vždy podařilo na obdrženou branku reagovat gólově do sítě Sedlce. Hrál se na těžkém podmáčeném terénu, který nám neumožňoval kombinační hru, a neuměli jsme se přizpůsobit nakopávaným míčům ze strany soupeře. V druhém poločase jsme mohli rozhodnout o svém vítězství, kdy jsme měli nejméně dva samostatné nájezdy na gólmana hostů, ale ten předvedl vždy výborný zákrok. Bod je nakonec zřejmě zasloužený, i když trenérský štáb je nespokojený a věřil v to, že odvezeme 3 body.

Lekce baletu pro děti od 4 let a dospělé

Kde: Namasté Nikola sportcentrum Domanín 170

Veškeré informace na stránkách

www.baletni-skolicka-farkotova.cz

nebo na telefonu

+420 731 225 606

Zoo Dvorec

Jak se rodí dikobraz

Dikobraz je opředen mnoha mýty a pověrami. Počínaje moudrými radami dospělých se děti dozvídají, že dikobraz na ně vystřelí své ostny až po názor, že jsou navíc ještě jedovaté.

Jak k tomu ta zvířata přišla, asi už nezjistíme a ani zjišťovat nechceme. V každém případě víme, že dikobrazi jsou zvířata nebojácná a jejich životní elán neutuchající. Své ostny nevystřelují, nemají žádný luk, kterým by na nepřítel střelili a na jedovaté si také nehrají. Když už mají zaútočit, tak pouze v krajním případě, pokud se cítí v nebezpečí nebo chrání svá mláďata, otočí se k nepříteli zády a nacouvají do něho. Už mnoho lvů a levhartů skončilo s hlavou plnou dikobrazích ostnů a následky byly někdy pro samotného predátora fatální. V přírodě na dikobraze za denního světla nenarazíte. V zoo to bývá o štěstí. Nevíme, jak se to stalo, ale ve Dvorci v zoo je při běžné návštěvě zcela jistě uvidíte.

Páření dikobrazů jsme zatím nikdy nedokázali zachytit a samotná březost také není na samici viditelná. Až když začne být jinak klidná skupina nervózní, a to dá svým ošetřovatelům najevo, tušíme, že by samice mohla být březí. Březost trvá cca 2 měsíce. Porody probíhají převážně v noci a rodí se 1-3 mláďata. Zajímavostí je, že mláďata se rodí v dokonalé kopii rodičů. Jsou osrstěná a hned po narození mají otevřené oči a pohybují se za matkou. Ostny jsou měkké a do pár hodin po narození ztvrdnou. Samice nemají struky na břicho, protože by tím odkryly svoji největší slabost, kterou je břicho. Proto mají struky po boku, tak aby po přilehnutí na zem mohla mláďata pohodlně sát mateřské mléko.

V Zoo Dvorec se rodí mláďata dikobrazů každý rok, a tak se i letos těšíme z krásných dvojčátek, která se narodila na konci září. Dikobrazi velmi dobře snášejí naše klimatické podmínky a po celý rok zůstávají ve své ubikaci. Pozorovat je můžete tedy i v nadcházejícím chladném období.

Novinkou, kterou jsme připravili pro návštěvníky, je zážitkový program Svačinářem v zoo, kdy bude možné dikobrazi nakrmit. Může to být také krásný dárek pod vánočním stromčkem.

Otevírací doba Zoo Dvorec listopad – březen

Soboty, neděle, svátky a prázdniny – 11:00 – 16:00

Štědrý den – 10:00 – 17:00

Připravujeme večerní komentovanou prohlídku – 27.12. (více info na www.zoodvorec.cz, fcb: Zoo Dvorec – oficiální stránky)

Akce v listopadu:

Duchové vyhubených zvířat 2.11. a 3.11. od 11:00

Přijďte s dětmi do zoo a zažijte strašidelnou zoo s atmosférou duchů, kteří po roce opustí své úkryty. Úkoly pro malé i velké statečné návštěvníky s odměnou a mnoho dalšího. Těšíme se na vás v Zoologické zahradě Dvorec.

Jana Ambrožová



Zoologická zahrada Dvorec
Vás zve na

ZOO Dvorec

2.- 3.11.2024
od 11 do 17 hodin

Duchové vyhubených zvířat

Víte, jaké druhy zvířat již nejsou mezi námi?

Program na celý víkend:
Stezka duší s úkoly
Hra Věřte, nevěřte
Malování na obličej

www.zoodvorec.cz [f](#) Zoo Dvorec - oficiální stránky [i](#) zoodvorec



PILA TŘEBEČ – BROUSKŮV MLÝN

Palivové dřevo
Truhlářské řezivo
Paletové přířezy
Stavební řezivo
Výkup dřev
Zakázkový pořez
vlastního dřeva
Sušení řeziva



PO–PÁ 6–15.30

Kontakt: Výrobní areál Jihočeské
katolické lesy s.r.o.
Třebeč 24, 373 12 Borovany
TEL: 777 495 260,
E-MAIL: HRUBY@JCKL.CZ

AKCE STŘEŠNÍ LATĚ
13,60 Kč/BM

STĚHUJEME SE!

PAPÍRNICTVÍ HRAČKY

Od března nás v Borovanech najdete v jiných
prostorech vedle Kvítikonářství naproti
autobusovému nádraží.

Těšíme se na vás na novém místě...
Martina Bečková, Petříkov

OTEVÍRACÍ DOBA SE NEMĚNÍ:

PO - 8,30 - 17,00

ÚT - 8,30 - 17,00

ST - 8,30 - 17,00

ČT - 8,30 - 17,00

PÁ - 8,30 - 17,00

SO - 8,30 - 11,00

NE - ZAVŘENO

VÝPRODEJ

Využijte jedinečnou možnost zakoupit si
kvalitní smaltované nádobí
přímo od výrobce.

až **50%**



15. 11. 2024
(PÁTEK)

14:30 - 18:00

16. 11. 2024
(SOBOTA)

8:00 - 13:00



PODNIKOVÁ PRODEJNA

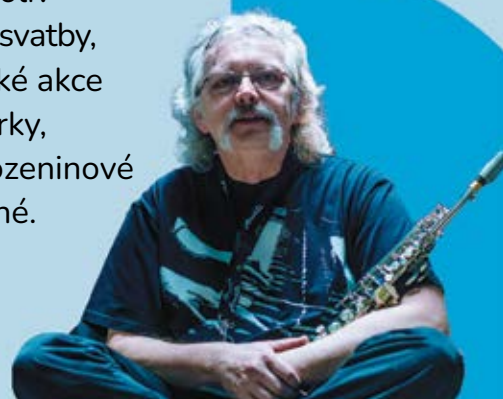
BELIS a.s.

RUDOLFOVSKÁ 476/111
ČESKÉ BUDĚJOVICE

ŽIVÁ HUDBA KODL



Rád Vám zahraji
pro jakoukoliv
příležitost: svatby,
společenské akce
firem, večírky,
rauty, narozeninové
oslavy a jiné.



www.hudbakodl.cz / 602 474 326
kodl@hudbakodl.cz



Kapela „ALFA – CLUB“

vám zahraje na zábavách, plesech,
svatbách a vašich oslavách.

Kontakt:

Miloslav Zeman / 721 063 481

zeman.m@volny.cz

Jan Matourek / 602 445 763

honza.matourek@seznam.cz



Margita Stejskalová
reality

Vlastníte nemovitost a chcete ji prodat?
Nejste si jisti zda všechny kroky prodeje zládnete sami?
Zavolejte, o prodej vaší nemovitosti
se s radostí postarám za vás.
Prodávající mi nic neplatí!

777 087 565

**Umělecké kovářství
a zámečnictví**

Výroba kovaných i svařovaných pojezdových bran,
plotů, mříží, interiérových a exteriérových doplňků,
vše co si zákazník přeje.
Zavolejte - vymyslím, nakreslím, vyrobím.

Miroslav Tomášek
374 01, Těšínov 67
736 688 056
www.umelecky-kovar.eu



REALITNÍ MAKLEŘKY
PRO TUTO OBLAST
Dana Pivonková
Eliška Pivonková
Tel. 605 187 042
RE/MAX
G8 Reality

BETONÁRKA LIŠOV
Prodej betonu, stavebních materiálů, služeb



- Zemní a výkopové práce
- Čerpání betonu na nedostupná místa
- Prodej a rozvoz písků do betonu a malty, kačírků, štěrků všech frakcí
- Kontejnerové služby - možnost zapůjčení

S námi se na beton domluvíte !

777 297 059
www.betonarka-candrmrk.cz
CANDMRK betonárka, a.s.
Lazna 812, 373 72 Lišov, tel.: +420 387 994 584

MALÍŘSTVÍ
ŘEZÁČ

+420 739 547 667 rezac.mil@post.cz

Nabídka malířských a natěračských prací v bytových i nebytových
prostorech včetně přípravných zednických a štukatérských prací. Výběr
z široké nabídky strojně i ručně tónovaných barev. Preciznost a předání
prostor v čistém stavu je samozřejmostí.

Ing. Pavel Tlamsa

**STAVEBNÍ
PROJEKTANT**

projektová činnost ve výstavbě

- projektová dokumentace novostaveb i stavebních úprav
- zajištění inženýrské činnosti

Polní 656, Borovany 373 12
tel. 775 399 200
e-mail: tlamsap@seznam.cz

POTŘEBY PRO DOMÁCNOST
DROGERIE
BARVY – LAKY
SPOJOVACÍ MATERIÁL

DOMÁCÍ POTŘEBY BOROVANY

(nad supermarketem Trefa)

DROBNÉ ELEKTRO
FARMÁŘSKÉ PRODUKTY
VÝROBA KLÍČŮ
tel. 702 401 837

OTEVŘENO
PO–PÁ 8:00–12:00 13:00–17:00
SO 8:00–11:00

ZEMNÍ A VÝKOPOVÉ PRÁCE KONTEJNERY – AUTODOPRAVA



 Jan Maroušek

 servis@azanatura.cz

 776 88 66 44

 Ohrazení 47, Ledenice

Vinárna POD VĚŽÍ

Roman Adamec



Otevřeno:
neděle, pondělí – zavřeno
úterý – čtvrtek 15 - 20 h
pátek – sobota 15 - 22 h
Prodej stáčených i lahvo-
vých vín
Posezení, možnost
rodinných oslav

Tel.: 724 542 998
Těšíme se na vás!

Zveme Vás na
příjemné podvečery
strávené v klidu
u krbu se sklenkou
dobrého vína, či
jiného nápoje.
Máme v nabídce
výborné zákusky.

Prodej Svatomartinských vín zahájen 9. 11.

WWW.VICEK-REALITY.CZ

Jméno, kterému můžete věřit.
Jan Vicek

 **739 093 739**

VR Vicek
reality

Jan Vicek



 **SLEPIČÁŘ.cz**

ZDARMA PŘIVEZEME

Volejte na **724 049 368**

Červené i barevné kuřice.

UDĚLAT NĚKOHO ŠTASTNÝM JE SNADNÉ... VĚNUJTE DÁREK OD...

PULLITR.CZ

www.pullitr.cz

MASÁŽE VÁŽKA

Jaroslava Smutná

- *masáže – reflexní, bodové, rekondiční, drenáže
- *infrasauna
- *ruční lymfodrenáže
- *uvolňovací a protahovací techniky
- *alternativní měkké techniky, psychosomatika

Vodárenská 160, Borovany, tel.: 734 333 140

Nabízíme k pronájmu skladové kontejnery o velikosti 15 m² a 29 m², které se nachází na zpevněné manipulační ploše s přístupem z obecné komunikace.



Areál je přístupný 24 hodin denně a je monitorován kamerami.

Cena pronájmu 1240 Kč + DPH.

Tel.: 724 102 822, e-mail: hruska@finneon.cz

KOMPLETNÍ ELEKTRIKÁŘSKÉ PRÁCE

- rozvody v domech, bytech
- antény, domácí telefony
- poruchy, opravy
- zajištění revize
- elektroinstalace v novostavbách
- elektroinstalace při rekonstrukcích

✉ skolkaelektro@seznam.cz
+420 775 271 337

MICHAL
ŠKOLKA
ELEKTRIKÁŘ

Kadeřnický salón Romance Alena Bláhová – Hanzalová

Žižkovo nám. 146, Borovany

Tel.: 723 862 171

Každé úterý od 9 – 16.30 h

Zatím bez objednání, popřípadě na domluvě.

ZEMNÍ a VÝKOPOVÉ PRÁCE

- minibagr do 3,5 tuny
- dovoz a odvoz materiálu
- 12t nákladní vůz, 7t kontejner



Pavel Koranda

Jílovce 215

Tel.: 608 271 659

kory.pavel1@seznam.cz

P. Svíták
STAVEBNINY

IC: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:

373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®

www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačírků

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtenými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE
- TEPLA VAŠEHO DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7-11 11,30-16 hod.
sobota 7 – 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980
skladyledenice@seznam.cz



máte nás blízko

- + moderní plně automatizovaný provoz
- + zkrácená pracovní doba
- + příspěvek na dovolenou 15 900 Kč
- + 13. plat
- + každoroční navyšování mzdy
- + 25 dní dovolené
- + závodní stravování
- + sleva na mobilní tarify

nadstandardní příplatky

Kontakt: jana.vesela@rako.cz
tel.: +420 703 438 645

kariera.rako.cz

RAKO

HLEDÁME
nové kolegy
do **VÝROBY,**
ÚDRŽBY
a **EXPEDICE**
BOROVANY

since 1883

NÁBYTEK AČKO

- postele
- kuchyně
- židle
- křesla
- skříně
- komody
- botníky
- věšáky

ZAKÁZKOVÁ VÝROBA

Výstavní slevy sedaček + stolek zdarma!

MATRACOVÉ STUDIO

REŠETO

Matrace skladem!

- vše možno vyzkoušet na prodejně
- jsme odborně zaškoleni, pomůžeme s výběrem
- **standardní i atypické rozměry**
- matracové chrániče, polštáře a přikrývky

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL, Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362, email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

POHŘEBNÍ SLUŽBA

MEMORY

KAMENICTVÍ

... i kámen má svou duši ...

Největší jihočeská pohřební služba a kamenictví

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
smuteční síně v Borovanech I v Trhových Svíněch

jiné pohřební služby jen přeprodávají naše služby navyšené o svou marži

vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků
vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb
saténové smuteční stuhy s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled

výkopy hrobu s odvozem zeminy (čistý hrob i okolí)
pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třeboň, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz

PNEUSERVIS AUTOSERVIS

+420 721 88 00 88

- nově dekarbonizace motorů
- servisní a garanční prohlídky
- zajištění STK + emisí
- servis autoklimatizací R134a, R1234yf
- seřízení geometrie kol

PNEUSERVIS
AUTOSERVIS PETRÁŠ
s.r.o.

Trocnovská 607, Ledenice (směr Borovany) / www.autopetras.cz

**ZDARMA
NÁHRADNÍ
VOZIDLO
PO DOBU OPRAVY**

Ing. Kateřina Dvořáková ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
- geometrické plány
- oddělení pozemků
- výškové a polohopisné podklady
- vytyčení hranic pozemků

Budějovická 140

373 12 Borovany

tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,

www.pavliksat.cz

email: pavliksat@volny.cz

tel.: 723 423 456, 381 300 347

Třeboňská 529, Borovany

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12:00, 13:00-16:00

Nabízíme rozšířený sortiment léků, široká nabídka potravinových doplňků, dětské výživy, homeopatie, kosmetiky. K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268

Učitelka chemie, biologie a matematiky nabízí

PŘÍPRAVA NA PŘIJÍMACÍ ZK. Z MATEMATIKY

Mgr. Marie Marková
608 250 932

<https://doucovani-borovany.webnode.cz>

BeAtyp

Atypické betonové výrobky
Pronájem kontejnerů
Nákladní doprava
Prodej štěrků, písků, recyklátu
Demolice objektů
Odvoz a likvidace suti
Zemní práce

vše na www.beatyp.cz
kontakt: beatyp@seznam.cz
tel: 723 221 004
sídlo: Borovany u Č. Budějovic
373 12

OPRAVY AUT PNEUSERVIS

výměna provozních kapalin · opravy podvozků, brzd, výfuků, atd.
geometrie · příprava a zprostředkování STK + Emisí
kompletní pneuservis osobních vozů · pískování · oprava alu ráfků
prodej pneu dle vašeho výběru · prodej náhradních dílů
a další služby na přání zákazníka

+420 725 710 091

Vjezd z ulice U Haltýře (naproti škole)

V. Weisfeit

Žižkovo náměstí 24

373 12 Borovany

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107,
373 12 Borovany
MĚŘENÍ ZRAKU

Jaroslava Hosnedlová
oční optik - optometrista
Petr Hosnedl, DiS.
oční optik

PROVOZNÍ DOBA

Po	8.00 - 12.00
ÚT	14.00 - 18.00
ST	14.00 - 18.00
ČT	zavřeno
Pá	8.00 - 14.00

777 098 551

MUDr. HELENA SYBODOVÁ
oční ordinace VidiMedix s.r.o. 605 569 080

TERMÍN OČNÍ ORDINACE
14. 11. 2024 9.30 – 15.00 HOD.



Martin Š t ě ch
Ing. Miroslav K a d l e č e k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz
geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz mobil: 775 665 035
info@gkl-ledenice.cz mobil: 602 662 693
Na Zahradách 630, Ledenice

AUTOSERVIS PAVEL POZNÍČEK

Třebízského, Trhové Sviny (areál bývalých státních statků)

- autoservis a diagnostika
- pneuservis
- opravy startérů a alternátorů
- zprostředkování STK
- opravy motorových hlav
- servis klimatizací



Tel. 721 414 253, e-mail: ppoznicek@seznam.cz